Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Ngoại-trưởng D. Rusk

CỐ THUYẾT PHỤC các LÃNH TỤ PHÁP

VỀ VAI TRÒ CỦA MỸ Ở V.N

• Mỹ yêu cầu các quốc – gia đồng-minh Bắc Đại-Tây-Dương gởi bác-sĩ, kỹ-sư, giáo-sư sang Việt-Nam.

BA LÊ (UPI)— Ngoại trưởng Dean Rusk cố thuyết phục các lãnh tụ Pháp là các quan điểm của Mỹ trong chiến cuộc Việt Nam là một vấn đề tế nhị, khó khăn trong cuộc chiến đấu chống cộng của thế giới tự do.

Đêm chủ nhật, ông Rusk đến Ba Lê để dự Hội nghị Bắc đại Tây dương trong hai ngày.

Ông Rusk tuyên bố với các giả ông không thấy sẽ có những sự bất ngờ trong phiên Bắc Đại Tây Dương. Ông cho rằng sự cố một của ông ở Ba Lê sẽ giúp tiếp xúc với các ngoại trưởng khác để thảo luận về các vấn đề quan trọng. Mặc dầu không nói ra, ông Rusk có lẽ sẽ yêu cầu 14 nước đồng minh xác tiến viện trợ không quân sự cho Việt Nam Cộng Hòa. Nhưng hội nghị chưa có quyết định gì về hai vấn đề quan trọng dưới đây :

— Đối phó như thế nào trước

Ông Rusk chưa gặp Tổng thống De Gaulle hiện đang tranh cử với đối thủ là ông François Mitterand.

Hai ông Pompidou và Couve de Murville sẽ thay thế ông De Gaulle để cùng các tiếp xúc này.

Các nước đồng minh Tây phương tin rằng Mỹ đang đi vào một cuộc thử hùng với Cộng sản.

xem tiếp 9 trang 4

NĂM THỨ NĂM ★ SỐ 1029 ★ GIÁ 2$ ★ THỨ NĂM 16 VÀ THỨ SÁU 17-12-1965

thời luận

THONG-TIN ✦ BINH-LUAN ✦ VA KIEN-THIET

Chủ-nhiệm kiêm Chủ-bút : NGUYỄN-XUÂN-THIỆN ● TOÀ-SOẠN VÀ TRỊ-SỰ 224, Gia-Long Saigon ● Giấy phép: 21.998

THỦ TƯỚNG TÂY ĐỨC

CẦN 1.000 hoả tiễn Nga

ĐANG ĐE DỌA TÂY-ĐỨC

HOA THỊNH ĐỐN (AP).— Hôm thứ Hai, Thủ tướng Tây Đức Ludwig Erhard tuyên bố rằng phải 1.000 hỏa tiễn của Nga sẽ đang đe dọa quốc gia ông, nên Đức quốc phải được chú xét trọng trách kiểm

xem tiếp 2 trang 4

ĐẾN CAM-BỐT, Ô. CHAU VEL CHO BIẾT SỰ BẤT ĐỒNG QUAN ĐIỂM Giữa BẮC-VIỆT và TRUNG-CỘNG VỀ CHIẾN CUỘC Ở VIỆT - NAM

* Thượng nghị-sĩ Mansfield tại Nhựt :

Mỹ vẫn chưa tuyệt vọng trong vấn-đề mở hòa đàm về Việt-Nam.

NAM VANG (Reuter).— Nhà ngoại giao Jean Chauvel của Pháp, đến Nam Vang sau khi viếng Bắc Kinh và Hà Nội hôm thứ Ba đã tuyên bố rằng có một dị đồng quan điểm giữa Trung Cộng và Bắc Việt về chiến cuộc ở Việt Nam.

Ông Chauvel đã được Thái tử Sihanouk tiếp tiến tối thứ hai và ông sẽ lưu lại Cam bốt lối một tuần.

Thượng nghị sĩ Mansfield hội đàm với ngoại trưởng Nhật

ĐÔNG KINH (UPI).— Vậy việc gì thêm nhiều nước ở Viễn đông và trên đường về Hoa kỳ, hôm thứ ba, tiếp xúc với Ngoại trưởng Nhựt Susabaro Shiina, Thượng Nghị sĩ Mansfield đã tuyên bố Thượng Nghị viện Hoa kỳ đồng tổng thống Johnson đã đồng ý rằng ngày nào có thể được thì nhóm được hành quân nhằm Nam Việt Nam sẽ những bước cho những cuộc đàm phán.

Người đã được biết lập trường của Hoa kỳ tại Việt Nam đã được sáng tỏ hơn trong chánh giới Nhựt.

Ông Mansfield đã được Thái tử Sihanouk tiếp tiến tối thứ hai và ông sẽ lưu lại Cam bốt lối một tuần.

Nguồn tin thân cận Bộ Ngoại giao nhưng cho biết ông Mansfield, lãnh tụ đa số Dân chủ tại Thượng Nghị viện Hoa kỳ, có cho biết chả h phủ Mỹ vẫn chưa tuyệt vọng vì vấn đề mở hòa đàm với Việt Nam mặc dầu những khó khăn trong hiện tại.

Qua những cuộc hội đàm của ông Mansfield với các chánh khách Nhựt,

HAI TƯỚNG KỲ-MOORE ĐẤU BÓNG CHUYỀN

Hồi 17 giờ, hôm qua 14-12-65, tại Đô Tư Lệnh Không Quân V.N ở Tân Sơn Nhất, chung quanh khu vực giao hữu bóng chuyền giữa Phi đội Việt và Thiếu Tướng Nguyễn Cao Kỳ, Chủ tịch U.S.H. P.I.U., và phái Mỹ thì có Đại Tướng MOORE.

ẢNH TRÊN : Thiếu Tướng Nguyễn Cao Kỳ phóng người lên đúng tay đầm banh hầu nâng tỷ số, nhưng về phía Mỹ thì Đại Tướng MOORE cũng không kém, nhảy lên đúng tay cứu nguy cho Hội Mỹ.

ẢNH DƯỚI : Trước khi giao đấu, Thiếu Tướng Kỳ đã chưng qua Huy Hiệu danh dự của đội bóng chuyền Không Quân Việt Nam.

(Ảnh THANH HUY

PHÓNG-SỰ CỦA BỐN BÁO CHỦ NHIỆM

CUỘC TÂY-DU THĂM ẤN-ĐỘ VÀ ĐỨC ĐẠT-LAI LẠT-MA

Suốt mùa mưa 1965, Quân Lực V.N.C.H. đã làm gì ? Hãy đến xem triển lãm chiến thắng mùa mưa !

Hồi tháng 9, mới rồi, 1 nhóm nghị sĩ Ấn định tổ chức 1 cuộc hội thảo về tình hình Quốc-tế của gần điện vào mới tới thăm Tân-đề-Li, dự cuộc hội thảo để nói truyện về Việt Nam.

Đã từ lâu, tôi vẫn muốn thăm Ấn-độ, nhưng chưa có dịp nào, nên nhận lời ngay.

Khi lấy đi giấy tờ, kể cả về máy bay, sắp sửa lên đường, thì cuộc chiến Ấn Hồi đột nhiên xảy ra.

Một điều vẫn từ Tân đề li cho tôi hay cuộc Hội thảo phải hoãn đến một kỳ hạn khác.

Đối với tôi việc hoãn này thật đang tiếc. Vì giá không hoãn, thì giữa lúc có chiến cuộc còn gì hay bằng được tới tận nơi xảy ra chiến cuộc để thu nhặt tài liệu và quan sát tình hình.

Nhưng việc đã thế, đành phải thế vậy.

Đây những lí nhu nhi, khó chịu giữa Ấn và Hồi có vẻ êm dịu, bắt đầu tháng vừa có cuộc nói uông lẻ tế giữa quân đội tuần phòng của Ấn Hồi, tôi lại được tin các vị nghị sĩ Ấn sắp rủ chuyến Hồi thăm trước khi đã bị hoãn. Do đó ngày chủ nhật 14 tháng 11, sau khi thu xếp công việc ở tòa báo xong xuôi, tôi dập phi cơ đi Tân đề Li.

Vì mỗi tuần chỉ có một chuyến phi cơ đi thẳng từ Saigon sang Tân Đề Li, qua Vọng các, và chuyến ấy lại không phải ở trong ngày chủ nhật, nên tôi phải xuống ở Vọng Các để chờ phi cơ khác đi Tân Đề Li.

Từ Sài gòn đi Vọng các mất tất cả chừng 3 tiếng đồng hồ. Và từ Vọng Các đi Tân Đề Li mất đến bốn tiếng. Nhưng chờ phi cơ ở Vọng Các — vì hôm ấy phi cơ tới chậm — mất tới gần ba tiếng nữa.

Tới Tân đề Li vào đúng lúc 12 giờ đêm, tôi chỉ lấy thời giờ lại khách sạn nghỉ ngơi để dậy ngày hôm sau thì những người quen biết.

Ở Tân đề Li lúc ấy là mùa rét. Khí hậu khá lạnh, nhưng được cái trời khô ráo, nên cũng dễ chịu.

Khách sạn rất sạch sẽ và rộng lớn, đã tiện nghi. Giá tiền vừa phải so với giá tiền ở Saigon.

Khi ngồi trên xe đi từ phi trường về khách sạn, thì đã có cảm giác rằng Tân đề Li rộng lớn lắm. Đường kinh của kho vực gọi là Đà Li trung bình tới trên hai chục cây số. Dân số tới gần 3 triệu người.

Khi tới tới Tân đề Ly, Quốc Hội Ấn đương họp để bàn về những vấn đề như cuộc tranh chấp với Hồi quốc, cuộc xung đột với Trung Cộng, việc chế tạo bom nguyên tử.

Ông Rusk tuyên bố với các giả ông không thấy sẽ có những sự bất ngờ trong phiên Bắc Đại Tây Dương. Ông cho rằng sự có một của ông ở Ba Lê sẽ giúp tiếp xúc với các ngoại trưởng khác để thảo luận về các vấn đề quan trọng. Mặc dầu không nói ra, ông Rusk có lẽ sẽ yêu cầu 14 nước đồng minh xác tiến viện trợ không quân sự cho Việt Nam Cộng Hòa. Nhưng hội nghị chưa có quyết định gì về hai vấn đề quan trọng dưới đây :

— Đối phó như thế nào trước

xem tiếp 9 trang 4

« HẸN NGÀY BẮC-TIẾN »

Trung-tướng Thiệu viết câu này trên 1 trái bom 250 ki

GẮN DƯỚI CÁNH PHẢN-LỰC-CƠ SKYHAWK ĐẬU DƯỚI MẪU HẠM NGUYỄN TỪ

Phó Đô đốc Henry L. Miller, Chỉ Huy Trưởng Phản Đoàn III

SAIGON (VTX) — Trung tướng Nguyễn văn Thiệu, Chủ tịch Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia, sáng qua, đã viết câu : «Hẹn ngày Bắc tiến» trên một trái bom 250 ki gắn dưới cánh một phản lực cơ Skyhawk đậu trên hàng không mẫu hạm « Enterprise » đang hoạt động ngoài khơi bờ biển Việt Nam. Viên phi công lái chiếc Skyhawk đã rẽ sóng rồi nhào lao để thi hành một phi vụ chống Cộng sản tại một nơi không được tiết lộ.

Trung tướng Nguyễn văn Thiệu đã cùng Thiếu tướng Nguyễn Cao Kỳ, Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương viếng mẫu hạm nguyên tử đầu tiên và lớn nhứt thế giới «Enterprise» trong vòng bốn tiếng đồng hồ, bắt đầu từ 11 giờ sáng qua.

Trung tướng Phạm Xuân Chiểu Tổng thư ký Ủy ban lãnh đạo quốc gia ; Trung tướng Nguyễn hữu Có, Phó chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương ; Bác sĩ Trần văn Đỗ, Tổng ký viên ngoại giao ; Luật sư Đinh trịnh Chính, Ủy viên Tâm lý chiến và Trung tướng Cao văn Viên, Tổng Tham Mưu trưởng Quân lực Việt Nam Cộng Hòa, cũng có mặt trong cuộc viếng thăm này. Ngoài ra Đại sứ Hoa Kỳ tại Việt Nam ông Henry Cabot Lodge và ông Barry Zorthian, Giám Đốc Cơ Quan Thông tin Mỹ tại Sàigòn, cũng đã đến mẫu hạm « Enterprise » chung trong chuyến phi cơ dành cho phái đoàn Việt Nam.

Trung tướng Thiệu viết câu «Hẹn ngày Bắc tiến» trên trái bom 250 ki gắn dưới cánh phản lực cơ Skyhawk đang đậu dưới mẫu hạm Nguyễn Từ, tiếng đồng hồ, bắt đầu từ 11 giờ sáng qua.

Phó Đô đốc Henry L. Miller, Chỉ Huy Trưởng Phản Đoàn III

xem tiếp 8 trang 4

QUÂN NHÂN MỸ TẠI V.N ĐƯỢC PHÉP giải-trí tại Phi-luật-Tân

MANI (Reuter).— Bộ ngoại giao Phi luật tân hôm thứ ba đã tuyên bố rằng quân nhân Mỹ tại VN đã được phép đến Phi để nghỉ ngơi và giải trí và đây được kể như là sự góp của Phi vào chiến cuộc tại Việt Nam.

xem tiếp 1 trang 4

TẠI QUẢNG-TÍN, CÁC ĐƠN VỊ MỸ

BẮT 8 VIỆT-CỘNG cải trang thành phụ - nữ

B. 52 lại tấn công mục tiêu V.C. ở Tamkỳ

SAIGON.— Nguồn tin quân sự Hoa kỳ cho hay hồi sáng qua, các oanh tạc cơ chiến lược B 52 đã tấn công hai mục tiêu tình nghi có VC tại một vùng đang có cuộc giao tranh giữa lực lượng ta và địch, cách Tam kỳ 20 dặm về phía Tây thuộc tỉnh Quảng Tín.

Trong khi đó, các đơn vị Thủy quân Lục chiến Hoa kỳ và các Lực lượng Quân lực Việt Nam Cộng hòa hành quân trong vùng cho biết chỉ có những chạm súng lẻ tẻ với địch. Các đơn vị Việt-Mỹ trong lực lượng hành quân lục soát và tiêu trừ địch.

Trong một cuộc chạm súng bốn giờ, Thủy quân Lục chiến Hoa kỳ đã hạ được 8 Việt cộng và còn tìm thấy 12 xác thi Việt cộng khác trong vùng bị pháo đài bay B-52 oanh kích.

Việc cộng cải trang phụ nữ

Trong 2 ngày qua, địch tiếp tục quấy rối bằng cách bắn lén các lực lượng Việt—Mỹ. Một đơn vị Hoa kỳ đã chiếm đóng được một vị trí chiến lược mà chỉ gặp sức kháng cự yết ớt của địch. Ngoài ra các lực lượng Thủy quân Lục chiến Hoa kỳ cho khám phá được nhiều bãi mìn và địa đạo. Tại một vùng, các đơn vị Hoa Kỳ đã tìm thấy một xưởng may quân trang và 6 một kho kế bảo có nhiều máy may, quần phục và pin đèn. Trong ngày, các đơn vị Hoa Kỳ còn tìm thấy 28.000 kí gạo. 10.000 kí trà và một kho lớn đạn pháo. Một đơn vị tuần thám Hoa kỳ còn bắt được 8 Việt Cộng cải trang phụ nữ đem theo nào sắt và quân trang.

Hồi trưa thứ Hai, một đơn vị trực thăng H.34 từ vùng chiến đấu bay về đã bị trực trặc máy và phải đáp xuống bờ biển đối diện với Tam Kỳ. Phi hành đoàn được cứu thoát và ra Việt Cộng đã phá vỡ trực thăng này trước khi lực lượng Hoa kỳ được gọi tới nơi để bảo vệ cho trực thăng cơ.

xem tiếp 7 trang 4

TUẦN NÀY, THỜI-LUẬN NGHỈ NGÀY THỨ NĂM

Vì bị cấp điện, tuần này Thời Luận nghỉ ngày thứ năm 56 bào tới 1.03 Đô phát hành chiều thứ sáu 17-12-65.

TRUNG TÁ GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM HÀNH QUÂN SƯ ĐOÀN 9 THUYẾT TRÌNH TRẬN

ÁC-CHIẾN Ở CẦU-KÈ 154 V.C. bỏ xác tại chỗ

TÂM CHUNG ghi

SAIGON.— 154 Việt Cộng thuộc Tiểu đoàn Cửu Long, một tiểu đoàn cơ động tỉnh Vĩnh Bình, có tiếng là thiện chiến và trang bị vũ khí tối tân, đã vinh viễn buông súng sau cuộc hành quân Long Phi 940 tại 4 cây số Tây Nam quận lỵ Cầu Kè vào ngày 12-12 vừa qua.

Người ta được biết rằng Tiểu đoàn Cửu long VC vừa vô trú đóng trong vùng 4 cây số Tây Nam Cầu kè thì bị vây hãm bởi sư đoàn 9 Bộ binh.

Theo lời Trung tá Đỗ đình Lợi,

xem tiếp 4 trang 4

Tháng 2 năm tới, V.N. sẽ có

VÔ-TUYẾN TRUYỀN HÌNH

● 60 TRIỆU TRUYỀN ĐƠN ĐÃ THẢ XUỐNG BẮC-VIỆT

SAIGON (VTX).— Tối qua, lúc 20 giờ, Đinh trịnh Chính, Ủy viên Tâm lý chiến đã tuyên bố là « nay mai Việt Nam sẽ có vô tuyến truyền hình và nếu mọi việc như dự tính, thì đàn chúng Việt Nam sẽ có thể xem vô tuyến truyền hình vào tháng 2 năm tới ».

60 triệu truyền đơn

Ông Ủy viên tâm lý chiến cho biết là kể từ hồi trung tuần tháng 4 năm nay, 60 triệu truyền đơn do chánh phủ Hoa kỳ và chánh phủ VN ấn hành, đã được các phi cơ Việt Mỹ thả xuống Bắc Việt.

Những tờ yên đơn trên, theo lời ông ủy viên, đã cho dân chúng Bắc Việt thấy rõ bộ mặt thực của đám vong ân bội nghĩa Nam cung nói lên đường lối của chánh phủ Việt Nam Cộng Hòa và các quốc gia đồng minh, và những điều cần biết về những thang vọng đế quốc của Trung Cộng đối với cả hai miền Nam Bắc. Người ta, các truyền đơn trên còn kêu gọi dân chúng miền Bắc nên tránh xa những mục tiêu quân sự.

Những mẫu truyền đơn được phân phát cho 150 quan khách tối qua có in hình kích đương phô Sài gòn đầy xe cộ, cho chúng đi mua sắm hàng hóa, các nữ sinh đi học cũng mô tả những hành động không bổ của Việt Cộng giết hại dân lành ở Saigon.

Ngoài các truyền đơn ra, Ủy viên Tâm lý chiến còn cho hay là cho tới nay tiền 10 ngàn gói đã chôn và vật dụng cần thiết hàng ngày như kim, chỉ, lược, vải sáng v.v... đã được thả xuống Bắc Việt coi là « tặng phẩm của các trẻ em và các bà mẹ trợ ở miền Nam gửi cho các trẻ em và các bà mẹ trợ miền Bắc ».

xem tiếp 6 trang 4

XÃ-LUẬN

Bản Tường - trình của Uỷ-hội Quốc-tế ở Ai.Lao

của NGHIÊM XUÂN THIỆN

Mới đây, trong ngày 6.12.65, với tư cách là Đồng Chủ tịch Hội Nghị Genève 1954 và 1962, Chánh phủ Anh quốc đã chuyển giao cho các nước đã tham dự Hội nghị Genève năm 1962, bản tường trình của Uỷ Hội Quốc tế có nhiệm vụ giám sát cuộc ngưng bắn ở Ai Lao.

Uỷ Hội Quốc tế gồm có đại diện của ba quốc gia : Ấn Độ, Gia Nã Đại và Ba Lan.

Ấn Độ là một nước Trung Lập, không thân Tây Phương và cũng không thân Độc tài Cộng sản

Gia Nã Đại là một quốc gia Tây Phương, thân Hoa kỳ và Anh quốc.

Ba Lan là một nước Cộng sản, liên lọc chặt chẽ với Nga sô.

Bản tường trình của Uỷ Hội quốc tế thảo ra sau một cuộc điều tra rất kỹ lưỡng và tỉnh hình ở Ai Lao, sau khi Thoả Hiệp Genève 1962 bảo đảm nền Trung Lập của nước này.

Một điều đáng chú ý là Bắc Việt cũng đã ký kết vào thoả hiệp nói trên.

Bản thoả hiệp bảo đảm cho Ai Lao được Độc lập và Trung Lập. Và bản thoả hiệp cũng buộc các ngoại quốc phải rút hết quân đội ra khỏi Ai-Lao.

Cuộc điều tra của Uỷ Hội quốc tế đã do dự điện hạ nước Ấn Độ và Gia Nã Đại làm, không có sự hợp tác của Ba Lan, vì Ba Lan từ chối không chịu tham dự.

Đồng thời công việc điều tra cũng đã bị Pathet Lao làm khó khăn rất nhiều :

Quân đội Pathet Lao, kiểm soát một vài vùng nhỏ, ở giáp những khu vực do chánh phủ Lao kiểm soát, đã từ chối không cho nhân viên của Uỷ Hội đến để điều tra.

Tuy thế Uỷ Hội quốc tế cũng đã có chứng cớ rằng Bắc Việt sau khi ký kết vào thoả hiệp Genève 1962, đã không chịu rút quân về.

55 quân nhân bạn đầu có chừng 650 người, vẫn được Bắc Việt tiếp tế và tăng cường. Họ luôn luôn khai chiến với quân đội Hoàng Gia Lao.

Điều mà Uỷ Hội quốc tế đã khám phá ra là Pathet Lào ở Ai Lao cũng có một tổ chức địa viện hành chính giống như « Mặt trận giải phóng miền Nam » ở Nam Việt.

Họ chiếm đóng một vài khu trên lãnh thổ Ai Lao ; họ được giúp đỡ bằng cách tiếp tế võ khí và tăng cường nhân sự.

Họ cũng muốn cướp chánh quyền.

Bắc Việt giúp đỡ họ để thiết lập một chánh phủ Cộng sản như bên ở Ai Lao.

Việc Pathet Lao ngăn cản Uỷ Hội quốc tế trong cuộc điều tra làm cho người ta nghi ngờ, trong khu do Pathet Lao kiểm soát, họ chứa chấp quân đội của Bắc Việt.

Đường mòn Hồ chí Minh có một đoạn đài chạy qua khu ấy. Vì Bắc Việt đã và đương đóng con đường mòn ấy để mang quân vào Nam Việt gây những cuộc phá hoại và quấy rối.

Bản tường trình nói rằng cho chúng ta kết luận được rằng : 1) Bắc Việt ở Ai Lao cũng như ở Nam Việt, có thâm vọng đặt đế và thống trị ; 2) Bắc Việt, cũng như các quốc gia Cộng sản khác, không bao giờ tôn trọng những thoả hiệp quốc tế mà họ đã ký.

Điều đáng chú ý nữa là Nga sô đã không chịu can thiệp để Bắc Việt tôn trọng nền độc lập và Trung lập của Ai Lao, mặc dầu Liên sô là Đồng chủ tịch Hội nghị Genève.

Bản tường trình này cho hay Bắc Việt không chịu rút quân ra khỏi Ai Lao như thỏa hiệp Genève 1962 đã ấn định. Trái lại Bắc Việt còn tiếp tế và tăng cường quân đội của chánh phủ Ai Lao. Hơn nữa bản tường trình, Pathet Lao chỉ là tay sai Bắc-Việt cũng như Mặt trận giải phóng miền Nam, ở Nam Việt.

Sau khi Anh quốc cho phổ biến bản tường trình này, Nga sô đã tố cáo Anh quốc vi phạm hiệp định Genève về bản tường trình không có chữ ký của đại diện Ba Lan. Đại diện này từ chối không dự cuộc điều tra của Uỷ Hội Quốc tế và không chịu ký bản tường trình.

Phi thuyền Gemini 7 đã bay được 4 triệu dặm

HOUSTON TEWAS (Reuter) — Tính đến sáng sớm 17 ở Ba, các phi hành gia Hoa kỳ của phi thuyền không gian Gemini 7 đã đoạt kỷ lục bay lâu trong không gian, bởi hai cờ mặt phi hành gia nên trong lịch sử.

Với 225 giờ 17 phút bay, hai phi hành gia đã vượt qua kỷ lục bay trong không gian của phi hành gia Gordon Cooper trước đây.

Chủ nhật tuần trước phi hành gia Borman và Lovel đã phá vỡ kỷ lục bay là 190 giờ 55 phút do hai phi hành gia Cooper Conrad đã đoạt trước đây.

Cho đến ngày thứ ba 14.12 là ngày thứ 11 trong chuyến đi bay trong không gian gần 2 tuần lễ, phi thuyền không gian Gemini 7 đã hoàn tất chuyến bay 4 triệu dặm trong không gian.

Hội đồng Bắc Đại Tây Dương khuyên cáo chánh phủ Hoa kỳ tìm cách đoàn kết các quốc gia đồng minh

HOA THỊNH ĐỐN (AP.— Đêm chủ nhật hội đồng Bắc Đại Tây Dương lên tiếng khuyên cáo chánh phủ Hoa kỳ nên tìm cách đoàn kết các quốc gia đồng minh trong cố chống Bắc Đại Tây Dương. Lời kêu gọi này đã nêu ra khi 12 chức Bắc Đại Tây Dương Hội Đồng Charles De Gaulle đã kích đề đó.

Hội đồng này, một tổ chức tư gồm nhiều viên chức của các quốc gia, tuyên bố trong một bản tuyên cáo về chính sách của hội đồng là bão không khí căng thẳng sẽ gây nên cuộc khủng hoảng sắp tới.

Bản tuyên cáo cho quả quyết rằng sự tiến bộ đối với việc đại đoàn kết khối Bắc Đại Tây Dương vẫn đang yếu ớt lâu nay và thời gian kéo gần mở lại mọi phương trào tiến tới hãy cho chỗ không phải ở một vị trí phòng thủ để chống sự tấn công.

Các bản sao của bản tuyên cáo phát hoạ các mục đích về sự đại đoàn kết quân sự, kinh tế và hợp tác không gian đã được chuyển giao đến Tòa Bạch Cung để Tổng thống Johnson cứu xét.

Các bản sao cũng được gởi cho Ngoại trưởng Hoa kỳ Dean Rusk, Bộ trưởng Quốc phòng Robert McNamara và viên chức cao cấp khác của Hoa kỳ.

XEM TRANG 4 :
KẾT QUẢ XỔ SỐ Kiến - Thiết

GIÀNH NHAU 2 CHIẾU ĐẢI VIÊN, 1 NGOẠI - KIỀU BỊ ĐÂM CHẾT 2 ngoại-kiều khác bị thương

● 4 THANH-NIÊN VIỆT ĐÂM NGƯỜI, 3 THOÁT THÂN, 1 BỊ BẮT

SAIGON (VTX).— Hồi 2g20 tối 13-12 một vụ ẩu đả xảy ra tại một quán giải khát ở đầu hẻm 330, đường Trần minh Thế, khiến một người kiều ở đó bị 4 thanh niên đâm hai chát đao chết và 2 ngoại kiều khác bị đâm trọng thương. Một thanh niên trong bọn bị bắt.

Nguyên vào giờ nói trên, tại đầu hẻm 330 đường Trần minh Thế đông bão thấy 5 ngoại kiều đang

xem tiếp 6 trang 4

TIN VẮN QUAN TRỌNG ★ TIN VẮN KHẮP NƠI

Ở Liên Hiệp Quốc, vấn đề lên án Trung cộng dàn áp Tây Tạng đương được cứu xét

Trong ngày hôm qua một đề nghị lên án Trung cộng dàn áp Tây Tạng đương được cứu xét. Đại biểu Phi luật Tân tố cáo Trung Cộng đàn áp các vị tu sĩ và đồng chúng Tây Tạng cùng phá hủy nhiều nơi thờ phượng.

Ai Lao cảm ơn Anh quốc đã phổ biến bản tường trình của Uỷ hội quốc tế nói về Bắc Việt xâm lược Ai Lao

Chánh phủ Ai Lao ngày hôm qua đã gửi bông điệp cảm ơn Chánh phủ Anh đã cho phổ biến bản tường trình của Uỷ hội quốc tế vạch rõ nhưng mở xâm lược Ai Lao của Bắc Việt.

Hội nghị Genève 1962 đã bị vi phạm

Bản tường trình nói rằng Bắc Việt không chịu rút quân ra khỏi Ai Lao như thỏa hiệp Genève 1962 đã ấn định. Trái lại Bắc Việt còn tiếp tế và tăng cường quân đội của chánh phủ Ai Lao. Hơn nữa bản tường trình, Pathet Lao chỉ là tay sai Bắc-Việt cũng như Mặt trận giải phóng miền Nam, ở Nam Việt.

Sau khi Anh quốc cho phổ biến bản tường trình này, Nga sô đã tố cáo Anh quốc vi phạm hiệp định Genève về bản tường trình không có chữ ký của đại diện Ba Lan. Đại diện này từ chối không dự cuộc điều tra của Uỷ Hội Quốc tế và không chịu ký bản tường trình.

Phi thuyền Gemini 7 đã bay được 4 triệu dặm

HOUSTON TEWAS (Reuter) — Tính đến sáng sớm 17 ở Ba, các phi hành gia Hoa kỳ của phi thuyền không gian Gemini 7 đã đoạt kỷ lục bay lâu trong không gian, bởi hai cờ mặt phi hành gia nên trong lịch sử.

Với 225 giờ 17 phút bay, hai phi hành gia đã vượt qua kỷ lục bay trong không gian của phi hành gia Gordon Cooper trước đây.

Chủ nhật tuần trước phi hành gia Borman và Lovel đã phá vỡ kỷ lục bay là 190 giờ 55 phút do hai phi hành gia Cooper Conrad đã đoạt trước đây.

Cho đến ngày thứ ba 14.12 là ngày thứ 11 trong chuyến đi bay trong không gian gần 2 tuần lễ, phi thuyền không gian Gemini 7 đã hoàn tất chuyến bay 4 triệu dặm trong không gian.

Hội đồng Bắc Đại Tây Dương khuyên cáo chánh phủ Hoa kỳ tìm cách đoàn

GIÓ THỔI NGƯỢC

TRỐN • BÀ • XÃ •...

K.N. có mấy ông bạn «rầu mặt» mà lại có tật hay «nhảy rào»... cho biết do biết đấy.

*Đã có một ông trung sĩ đi đi « nhảy rào » bị một « con nhỏ » lôi cổ về. Ông trung sĩ đang đi đường bỗng nghe tiếng gọi : « Ê, anh kia, đi đâu đó ? » Ông trung sĩ giả vờ « ngó lơ » cứ đi thẳng. Con nhỏ vẫn

SOI GƯƠNG KIM CỔ

TÀI CHÁNH TRỊ của LÝ THẾ DÂN (Đường Thái Tôn)

HẢI-ÂU-TỬ biên khảo

(Tiếp theo)

Nhiều nhà kinh bang tế thế đã bàn : « Muốn duy trì quyền chính lâu dài, phải có nhiều tiền và võ khí dồi dào ! »

Câu nói trên sai với đường lối trị dân, vì : « bắt dân nộp thuế cho nhiều, để đúc khí giới, và gạo chứa đầy kho, vàng đầy nhà, mà dân đói rách cơ cực, như vậy là tự mình làm tan vỡ cơ nghiệp của mình, vì nền móng của cơ nghiệp đế vương là dân. Nếu dân bị điêu tàn, thì cơ nghiệp trường cửu sao được.

Đường Thái tôn xuất thân là một võ tướng, song sách lược của ông so sánh với các tướng khác không giống nhau. Ông là một nhà quân sự siêu việt làm gì ông không rõ «binh pháp» (binh tinh lương túc).

Thế mà khi nghe Phòng huyền Linh tâu trình sau khi kiểm điểm các kho võ khí và quân bạ :

— Muôn tâu thánh thượng, binh số võ khí hiện nay hơn nhà Tùy cả phẩm lẫn lượng.

Nghe tâu, Thái tôn phán :

— Quân số binh khí không thể thiếu là lẽ tất nhiên Song trẫm nghiệm ra rằng : Dạng đế không phải mất ngôi vì binh sĩ ít, giáo trụ khí giới thiếu. Nếu các khanh đều hết sức giúp cho trẫm họ an vui no ấm, đó là đạo binh vô địch, kho tàng võ tạo để giúp trẫm trường cửu đó.

Khanh đọc lời của Mạnh tử : « Thiên thời không bằng địa lợi, địa lợi không bằng nhân hòa » khanh có nhận định được nghĩa chăng ? Ôi thành cao hào sâu, quá nhiều gạo dư mà không giữ được dân thì cũng không ích gì. Nếu cư xử hợp đạo lý thì nhiều người giúp, mà cư xử trái đạo lý thì ít người giúp. Nếu ít người giúp thì ngay thân thích cũng phản nhau, mà nhiều người giúp thì cả thiên hạ cũng ủng hộ. Nếu các khanh hòa mục với nhau, giúp cho trẫm họ được an cư lạc nghiệp thì không đạo binh nào mạnh bằng. (Sáng suốt thay lời nói).

Thái tôn không ưa thay đổi pháp lệnh, ông nói , Pháp lệnh thay đổi chỉ làm phiền phức cho dân. đơn cử như việc xây cất một ngôi nhà xong rồi. Nay thay một cái đui, mai thay một hòn ngói, tổ làm cho ngói bị xô, đui bị lệch, không ích gì.

Có người dâng biểu xin ông trừ bỏ nịnh thần. Ông hỏi :

— Ai là nịnh thần ?

Người đó đáp :

— Hạ thần ở đồng ruộng, không biết rõ. Nếu bệ hạ muốn biết ai nịnh ai trung thì nên dùng biện pháp : «Khi luận nghị với triều thần, Bệ hạ biết việc đó là trái, nhưng vờ giận dữ cố chấp cho là phải, nếu người nào dám cãi lại thì người đó là Trung. Còn người nào sợ sệt ngụy biện cho lý luận của bệ hạ là phải, người đó là nịnh thần.

Nghe xong, Thái tôn khen và phán :

— «Ông vua là nơi , ết nguyên mà bầy tôi chỉ là dòng nước. Nếu nơi phát nguyên của con sông bị dục bị dơ dáy thì mong sao dòng nước được trong sạch. Vua mà dối dá gian xảo, bắt lỗi sao được bầy tôi. Trẫm một niềm lấy tín thành để trị dân, thì dù có nịnh thần cũng không lo, vì ai nghe mà nịnh.

Thái tôn còn có điểm đặc biệt như :

« Quan Hữu kiêu vệ đại tướng quân » là Trưởng tôn Thuận đức nhận hối lộ của dân mấy tấm lụa. Sự việc bị phát giác. Quan giám nghị tâu lên.

Ông nói : «Nếu Thuận Đức là người hữu ích của quốc gia, thì kho tàng thiếu gì vàng lụa muốn dùng bao nhiêu trẫm cũng cho sao lại tham lam như vậy »

Nói xong, ông truyền lấy 10 tấm lụa trong kho ban cho Thuận Đức.

(CÒN NỮA)

ĐỌC BÁO GIÙM CÁC BẠN

HAI NGÀY RUNG ĐỘNG Đế quốc Nga Sô Viết

Tài liệu Reader's Digest

Người viết : ANH-ĐỘ

(Tiếp theo)

Hiểu được tầm quan trọng của những biến cố đang sảy ra, ông Gordon Ewing đã cho phát thanh không ngừng để loan báo cho dân Đông Đức biết tin tức về binh vị, hoạt động, chỉ thị của anh em công nhân «Đại lộ Staline và cảm tình của dân chúng dành cho họ.

Thời bấy giờ, cơ quan vô tuyến truyền thanh đã giữ một vai trò rất tích cực trong cuộc khởi loạn của nhân dân Đông Đức ngày 16 tháng 6 Nếu không có cơ quan vô tuyến truyền tin R.I.A.S thì không biết còn bao nhiêu ngày nữa trong khu vực Đông Đức nhân dân mới biết tin về cuộc đình công và có lẽ đến cuộc khởi loạn cũng sẽ không thực hiện được.

Thật ra, cơ quan R.I.A.S. là tổng hành dinh của cuộc khởi loạn. Cơ quan này đã khuyến khích anh em hoạt động, khuyên nhủ nhân dân phải « khai thác ngay sự e-dè và nỗi lo lắng của Chính phủ » đồng thời loan báo những sự thắng lợi đã gặt hái được.

Trong đêm 16 rạng ngày 17-6, đến quá nửa đêm, những bản thông cáo được cơ quan R.I.A.S truyền đi đã đập vào tai, vào tim óc những tên Đức làm việc cho Nga sô, vì các anh em công nhân chủ trương là phải làm thế nào để trong khu vực Đông Đức nhân dân biết tin về những biến cố đã xảy ra. Do đó, toàn thể nhân dân đã phản ứng mãnh liệt.

oOo

Trong rạp hát «Chauve Souris» ở Thị xã Madebourg đêm hôm 16 tháng 6 trước một số đông khán giả, mặc nhưng từ từ kéo lên (Thị Xã Madebourg có tới 300 ngàn dân ở trong vùng Đông Đức cách Bá Linh 145 cây số.) Ông Hans Herzberg trưởng ban âm nhạc, bận dạ phục đứng ra điều khiển,.. Thế rồi sáng mai 17-6, ông ta đã đứng ra lãnh đạo cuộc khởi loạn tại địa phương và hai ngày sau, ông ta phải trốn sang Tây Bá Linh,

Làm thế nào mà một người như ông Hans Herzberg, nhà sáng tác nhạc và điều khiển dàn nhạc, từ xưa nay chưa từng hoạt động chính trị một sớm một chiều, đã trở thành một người trong nhóm khởi loạn ?

Chúng ta hãy nghe chính ông Herzberg kể lại như sau ;

— Đêm hôm 16-6 trước khi đi ngủ, ông Herzberg vặn đài RIAS để nghe buổi phát thanh đêm. Sang hôm sau, ông ta đi ra phố và trông thấy một đám đông khoảng 40 người tràn vào một ngôi nhà lầu 7 tầng. Đó là trụ sở của « Thanh Niên Tự do Đức ». Ông Herzberg cũng theo họ vào căn nhà này. Đám người biểu tình không gặp một trở ngại nào. Họ đi lùng khắp các phòng, ném những ảnh Staline, Grotewohl và Ulbricht qua cửa sổ Những cờ đỏ, biểu ngữ, truyền đơn, khẩu hiệu tuyên truyền Công văn lưu trữ cũng chịu chung một số phận, Dưới đường, dân chúng đốt những thứ trên lầu ném xuống. Đứng trên cửa sổ, ông Herzberg được chứng kiến một cảnh tương tự bên Tòa báo cộng sản, tờ Volkstimme,

Ông ta ở chừng nửa giờ trên trụ sở « Thanh niên Tự-do Đức », Sau đó, ông ta đi về phía nhà ga xe lửa. Tại nơi đây, ông đập phá 1 cái lều nhỏ , bằng gỗ đăng đầy những khẩu hiệu tuyên truyền Cộng sản. Để giải thích hành động này, ông Herzberg nói :

Tôi hành động như vậy là vì tôi bị xúc động trước thời cuộc. Tôi rất oán hận và căm hờn bọn Cộng sản với những bài diễn văn láo khoét của chúng.

Khi ấy có một đoàn xe lửa chạy từ khu vực Tây Đức đến và nhà ga. Ông Trưởng ban âm nhạc liền hô hào dân chúng hoan hô chuyến tàu như là một chuyến tàu biểu hiệu cho sự thống nhất đất nước»! Trong lúc đoàn tàu từ từ dừng lại, dân chúng hoan hô và kêu lên :

— Thống nhất đất nước ! Không có khu vực và ranh giới nữa !

Có tám tên cảnh bị nhân dân định xông ra can thiệp liền bị dân chúng tước khí giới và mang nhốt lại một nơi trong nhà ga. Súng của chúng bị đập tan nát ở sân xi-măng nhà ga.

Dân chúng đợi nhiều chuyến tàu khác, ông Hezberg và 3 người nữa đi từng toa tàu một ra lệnh cho những hành khách nào còn mang huy hiệu đảng Cộng sản hoặc của phong trào « Tình hữu nghị Nga Đức » phải bỏ đi. Ông ta nói ;

— Bây giờ những thứ này hết «xài» rồi. Thị xã Madebourg đã khởi loạn chống Chánh Phủ. Bá Linh cũng vậy !

Không một người nào tỏ vẻ kháng cự. Họ vất những huy hiệu đi. Có nhiều người tỏ vẻ vui mừng, hoan hỉ ra mặt.

Có một chuyến xe lửa chở tù nhân trong một toa riêng vào trong ga. Ông Herzberg dẫn đoàn người biểu tình chèo lên toa này.

(Còn nữa)

ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

ĐÀI PHÁT THANH SAIGON HỆ THỐNG C
31 THƯỚC VÀ 275 THƯỚC, 20G.00 — 20G.30
41 THƯỚC VÀ 491 THƯỚC : 23 g 30 — 24 GIỜ

«DICTATION FROM VIETNAM » FOR TRANSMISSION ON FRIDAY 17th. DEC.. 1965

ONE ITEM :

The Air Force's latest idea for harassing the Communists in Vietnam has been copied from the old time tactics of bush pilots who used a bucket and a long rope to deliver and pick up mail in remote areas of South Vietnam

The bush pilot found that if he flew in a careful circle with the rope attached to his « center of lift, » the bucket remained stationary at the other end. He was flying at the top of an aerial cone, with the bucket at the tip of inverted cone. This made it possible for the area's few residents to take mail from the bucket, also to drop in out-going letters where landing the plane was impossible.

An Air Force civilian reserve officer, remembered witnessing the bush pilot's performance.

A project was organized to mount artillery guns at the « center of lift » in old C-47 transport planes. He pointed out that this would enable them to direct heavy fire on a single spot while flying in a circle.

In other words, the target such as a concentration of the troops would be like the bucket of the bush pilot. The guns would need no aiming.

Arrival of the first 16-plane squadron of C-47 so equipped, was announced in Saigon earlier this week. The project is designated as the fourth air commando squadron (fire support) and the group was trained at Forbes Air Force Base, America.

The project was code named « Operation Tail Chaser », because the firing technique also somewhat resembles a dog chasing its tail. Each C-47 is equipped with three modern versions of the civil war gatling gun, called « miniguns ». They fire 7.62mm bullets at a rate of six thousand per minute. The plane can hit a target with 18.000 bullets a minute when all three guns are firing full blast.

An experimental version has been operating secretly in Vietnam since December 1964 The Air Force said the Phantom plane nicknamed « Puff, the Magic Dragon », has already helped U.S. troop detachments fight their way out of several tight pots

NGÀN NĂM BIA MIỆNG

Mừng Tổng - Thống «trọn đời, trọn kiếp» thoát nạn

Ông Tổng Thống «trọn đời trọn kiếp»
Đã một phen phát khiếp, phát điên.
Thoát nguy ngay giữa trận tiền,
Nếu không ông đã được lên... chầu giời.

Ông đã quá tin lời Cộng-sản,
Đã một thời kết bạn với Tinh.
Hết lòng mua chuộc cảm tình,
Ai ngờ Cộng lại rập rình hất chân.

Nay ông đã dần dần tỉnh ngộ,
Hết muốn còn «ủm hộ» họ Mao.
«Mất trâu dậu hất dầu rào»
Nhưng mà tài sản bị bao nhiêu rồi.

Tưởng rằng «chung sống» trọn đời,
Ai ngờ ít bữa đã rời nhau ra.
Từ nay vĩnh biệt đôi ta,
Anh đi ngả ấy, tôi ra ngã này.

Bề ngoài niệm Phật, ăn chay,
Thực ra Cộng chỉ là bầy sói. Lang.
Sớm, chiều, hương khói đèn nhang,
Chỉ là một cách hóa trang bịp đời.
Cáo, chồn nay đã lòi đuôi.

NGUYỄN ĐÌNH

BẢN DỊCH ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

BẢN TIN TỨC ĐỌC CHẬM — THỨ SÁU 17-12-65

MỘT KHOẢN

Ý kiến (idea) mới nhất (latest) của Không Lực để quấy rối (harassing) bọn Cộng sản ở Việt Nam đã được tập theo (copied = chép theo) chiến thuật (tactics) ngày xưa (old time) của các phi công (pilots) du hành (bush = bụi cây, chỗ rừng rậm) vẫn hay dùng (used) một cái thùng (bucket = cái gầu, cái thùng) và một cái dây thừng (rope) dài để giao (deliver) và nhặt (pick up) thư từ (mail) ở những vùng hẻo lánh (remote areas) ở Nam Việt Nam.

Phi công du hành nhận thấy (found = thấy) rằng nếu họ bay (flew) theo một vòng tròn (circle) cẩn thận (careful) với sợi dây buộc vào (attached to) « trung tâm sức nâng » (lift = sự nâng lên, sức đẩy máy bay lên), thì cái thùng ở (remained) yên vị thế đứng (stationary = ở yên) tại cuối đầu dây kia. Họ bay ở trên (top) một hình nón (cone) trên không (aerial = thuộc về không khí), với cái thùng ở đỉnh (tip) của hình nón lộn ngược (inverted). Như vậy khiến cho một số dân cư (residents) ở trong vùng có thể (possible) lấy được thư tín (mail) ở trong và cũng bỏ được (drop) vào đó những thư gởi đi (out-going letters = thư đi) ở những nơi mà việc hạ cánh (landing) một máy bay (plane) không thể thực hiện được (impossible).

Một sĩ quan không quân trừ bị (reserve) dân chính (civilian) đã nhớ (remembered) có mục kích (witnessing = chứng kiến) công việc thực hành (performance = sự thực hiện, sự thực hành) của phi công du hành.

Một kế hoạch (project) được tổ chức (organized) để lắp (mount) những đại bác (guns) pháo binh (artillery) vào « trung tâm sức nâng » trong những máy bay chuyên chở (transport planes) cũ C-47. Ông đã chỉ dẫn rằng (pointed out) rằng như vậy sẽ có thể (enable) khiến cho họ điều khiển (direct) được hỏa lực (fire) nặng nề vào một chỗ (spot) duy nhứt (single) trong khi bay vòng tròn.

Nói một cách khác (in other words), mục tiêu (target) như sự tập trung (concentration) binh sĩ (troops) sẽ giống như cái thùng của phi công du hành. Các khẩu súng không cần phải nhắm (aiming).

Việc phi đoàn (squadron) 16 chiếc máy bay C-47 đầu tiên tới đây (arrival = sự đến) đã được loan báo (announced) ở Saigon vào đầu (earlier) tuần này. Kế hoạch được chỉ định (designated) là đệ tứ phi đoàn biệt kích (commando) yểm trợ hỏa lực = fire support) và toán này (group) đã được huấn luyện (trained) tại căn cứ (base) Không quân Forbes, Mỹ quốc.

Kế hoạch được đặt ám hiệu (code named) là « Cuộc Hành Quân đuổi theo Đuôi » (chaser = người săn đuổi) (tail = cái đuôi) (operation = cuộc hành quân) vì kỹ thuật (technique) xạ kích (firing) cũng giống (resembles) một phần nào (somewhat) một con chó săn đuổi theo (chasing) cái đuôi của nó. Mỗi máy bay C-47 được trang bị (equipped) ba loại tối tân (modern versions) súng liên thanh nhiều nòng (gatling gun = loại súng liên thanh có nhiều nòng) của cuộc nội chiến (civil war) (1), gọi là « đại bác nhỏ » (minigun). Súng bắn đạn (bullets) cỡ 7 ly 62 với nhịp bắn (rate) 6.000 phát một phút. Máy bay có thể bắn trúng (hit) một mục tiêu (target = đích) với 18.000 viên đạn một phút khi tất cả ba khẩu súng đều bắn phá (blast = làm nổ).

Một loại thí nghiệm (experimental version) đã được thử (operation = hoạt động) bí mật (secretly) ở Việt Nam từ tháng 12-1964. Không quân cho biết rằng phi cơ Phantom (ma quỷ) được biệt danh (nicknamed) là « Thần long Puff » (Puff = hơi thở ra) (magic = yêu thuật, thần diệu) (Dragon = con rồng) đã giúp cho các phân đoàn (detachments) quân đội Mỹ hiến đâu mở đường thoát ra khỏi (way out = lối ra) nhiều nơi kịch liệt (tight = chật, hẹp, căng, sôi nổi, kịch liệt).

(1) Nội chiến ở Hoa kỳ (1861 — 1865) giữa các tiểu bang miền Bắc và các tiểu bang miền Nam về vấn đề giải phóng các nô lệ.

NỖI LÒNG biết tỏ cùng ai ?

Đặng-thị-THANH-PHƯƠNG phụ-trách

Phải ngăn cản đến cùng

(THƯ HỎI CỦA Đ.T.C. — THÀNHĐỨC)

Thời gian vừa qua, trong lúc đi hành quân ở vùng Hậu-nghĩa, em đã quen một thiếu nữ tên L. lúc đó L. 18 tuổi còn em 28. Chúng em quen nhau một năm đầu, thư từ đi lại ngày càng đậm đà. Rồi vì công tác em phải đi xa 8 tháng trời, xa cách chẳng bao lâu nhưng L. cũng có vẻ trông chờ em nhiều lắm.

Sau đó do lời tha thiết của L., em về quê thăm gia đình L. và L. Gặp nhau, chúng em mừng rơi nước mắt. Em ở lại để được giáp mặt cha của L. và khi gặp ông, em thú thật hai chúng em đã yêu nhau. Ngờ đâu cha L. đã đánh đập L. một trận nên thân, do đó L. bỏ nhà theo em.

Chúng em ở với nhau 5 tháng thì em đưa L. về ra tội, cha mẹ L. đều bỏ qua. Thế là chúng em tạm ổn ổn, lúc này L. đã có mang được 3 tháng.

Ngày nọ, trong khi vắng em, L. đi thăm, rủi thay em đã dời đi nơi khác nên L hụt. Trong lúc đi đường, do sự tình cờ, L gặp một cô nọ, cô ta hỏi L đi đâu L nói đi thăm chồng. Cô ấy hỏi chồng chị tên gì và ở đơn vị nào, L. thật thà khai tỏ hết.

Ai ngờ khi nghe xong, cô ấy nhảy đong đỏng nói rằng cô ta chính là vợ em ! Trời thật là chuyện quá sức tưởng tượng ! Vậy mà L. tin. L về khóc lóc và một hai đòi dứt khoát cùng em. Khổ quá ! và cũng oan cho em hết sức. Vì, sự thật, em đâu có quen người ấy ? Hơn nữa em đã có vợ đâu ? Tuy nhiên em nói thế nào L. cũng không nghe, một hai L. đều bảo em đã có vợ còn lừa gạt L. !

Hiện nay L. nhứt quyết đòi xa em

Em khổ sở vô cùng vì không cách nào khuyên can nổi L. hết. Khổ một nỗi hiện nay L. đang có mang.

Thưa chị, chúng em ăn ở có hôn thú đây dù vậy gặp chuyện này em phải làm sao ?

Em trực nhớ trước kia L. đã có người đi hỏi, em sợ nếu bây giờ L. nhứt định bỏ em ; người ấy có thể cho em là hạng lưu manh.

Về gia đình L. sẽ nghĩ gì cho em nếu L. nhất quyết ra đi ?

Xin chị giải quyết giúp em.

TRẢ LỜI.— Có lẽ tại em là người trong cuộc cho nên bối rối không nhìn thấy mối giải quyết chứ thật ra, chuyện em không có gì là khó cả. Như em đã nói, khi cưới L., em có lập hôn thú, vậy thì còn đợi gì không giảng cho L. hiểu hiệu lực của tờ hôn thú ?

Một khi người đàn ông đi cưới vợ và đã thỏa thuận lập hôn thú với người đàn bà thì ít nhứt, người đàn ông ấy cũng là kẻ thành thật và nhất là không vương víu một người đàn bà nào khác.

Điểm thứ hai, đáng chú ý trong chuyện này là việc em đã trở về xin tạ lỗi cha mẹ L. Hành động này đã chứng tỏ em rất yêu L. và em không phải hạng đàn ông thờ chủ nghĩa ăn xổi ở thì.

Sở dĩ có một người đàn bà là mặt dám nói với L. cô ấy chỉ vì chị ta thấy L. còn trẻ lại có vẻ ngờ ngẩn và... dạng vác cái bầu « tâm sự ». Cho nên buồn tình, chị đàn bà nọ đã phá chơi cho đỡ buồn.

Dĩ nhiên chị ta cũng không thể ngờ hậu quả trò đùa của chị ta lại nguy hại đến thế.

Nếu em đủ tài hùng biện thì chuyện trên đây chỉ là chuyện bỏ đi không đáng gì cả.

Hiện nay L. đang có mang chính vì tình trạng sức khỏe của L. trong lúc này đã làm L. có những ý định điên rồ trên. Em là chồng, gặp trường hợp này, nên coi đây là bổn phận tối thiêng và phải cố gắng bắt cứ bằng cách nào ngăn cản không cho L. thi hành quyết định trên.

Đã yêu nhau và lấy nhau vì tình, tại sao những lúc này kêu gọi đến tình yêu để cứu vãn.

Hãy gạt bỏ hết ý tưởng và những chuyện sẽ bị mang tiếng nếu L bỏ đi », mà phải cương quyết rằng không để L. đi cũng như phải cản ngăn không cho L. làm theo ý định dại dột ấy.

Nếu cùng lắm, cần nhờ gia đình đôi bên nói vào, can thiệp hộ.

TÌM HIỂU QUỐC TẾ

VỆ-TINH NHÂN-TẠO sử dụng vào quân - sự

Bài của Jacques PERGENT
Bản dịch của ĐTN.

Sau cuộc bay kéo dài gần đây của hai phi hành gia không gian Hoa-kỳ trong vệ tinh « Gemini V » và lời loan báo của Tổng thống Hoa-kỳ về việc khởi sự chế tạo một phòng thí nghiệm quân sự trên quỹ đạo có chở người gọi tắt là MOL (Manned Orbital Laboratory), thì việc sử dụng một số vệ tinh vào quân sự lại trở thành một vấn đề thời sự, vấn đề này trước kia đã được bàn cãi. Vấn đề ấy đáng được cứu xét lại vì nó mở ra cả một giai đoạn mới trong cuộc chinh phục không gian

Vệ tinh yểm trợ cho dưới đất

(AFP).— Người ta có thể xếp một số vệ tinh nhân tạo vào một loại chung, loại yểm trợ cho dưới đất. Đó là mục đích đầu tiên của các vệ tinh ấy, trái với một loại khác sẽ phát triển sau này là loại vệ tinh có thể chiến đấu trong không gian, nghĩa là có thể tấn công vệ tinh của bên địch. Hiện giờ chưa có gì rõ rệt lắm trong lãnh vực này, ngoại trừ những gì mà chương trình MOL sẽ đem lại, tuy nhiên thời kỳ thực hiện được loại vệ tinh thứ hai này có lẽ không cho dưới đất đã phát triển nhiều và nhiều thứ vệ tinh thuộc loại này đang được sử dụng. Phần nhiều các vệ tinh này có tác dụng hoặc dân sự hoặc quân sự (hay đồng thời được sử dụng cả về dân sự và quân sự), còn các thứ vệ tinh khác có tác dụng thuần túy quân sự và được giữ bí mật.

Đầu năm nay, đã phóng lên vào khoảng một ngàn vật kiện không gian, một nửa số này còn quay trên quỹ đạo. Trong số 500 vật kiện này, có 131 (trong số đó có 112 của Hoa kỳ) đang vận chuyển đến hòa và truyền dấu hiệu về trái đất. Vì các vệ tinh « Cosmos » được phóng lên liên tục (hiện có gần 70 vệ tinh này), cho nên Nga sô và Hoa kỳ gần ngang nhau.

Phần nhiều các vệ tinh đó có tác dụng thám hiểm không gian gần trái đất ; chỉ có khoảng 20 vệ tinh bay theo những quỹ đạo ngoài trái đất. Trên một nửa số vệ tinh hoạt động trực tiếp cho trái đất, hoặc bằng sự quan sát, hoặc bằng sự truyền dấu hiệu. Như vậy, đây là những vệ tinh có tác dụng vừa dân sự vừa quân sự.

Vệ tinh quân sự

Phần nhiều các chương trình liên quan đến quân đội đều được giữ bí mật. Chúng ta thiếu tin tức chi tiết, thường ngay những việc phóng vệ tinh loại này cũng không được loan báo.

Về phía Hoa Kỳ, người ta được biết các chương trình trong những nét đại cương, như sau đây :

— Chương trình Asset, của không quân nghiên cứu các vật liệu dùng để cho các vật kiện nặng một hay hai tấn trở về lớp không khí của trái đất.

— Chương trình Discoverer ; một loại vệ tinh thuộc chương trình này được không quân sử dụng để nghiên cứu một khí cụ quân sự tương lai.

(còn nữa)

Từ Nhà kho Quân Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiêu Đẳng)

LAND, PEOPLE AND HISTORY

● By Elizabeth S.Hellman (24)

4.— Man changes the land

Misuse of the land was really no one's fault at first. People had no ideas that there was a right and a wrong way to use the earth. Long fertile miles of it stretched before them, ready to grow the good grain men needed.

People knew very little about the way nature took care of the earth. For thousands of years they did not know that the soil needs the dead things of earth returned to it, for the slow making of more living things. They did not know that animal refuse and manure should be given back to the earth. All these things happen in nature but men had not seen this. Or perhaps they simply did not understand.

When men plowed straight up and down a hill, it did not occur to them that the next rain might wash half the earth off it, right down the furrows, and that after several rains the hill would be a bare and useless place where nothing could grow. If they had known that, they would probably have plowed straight up the hill anyway. They were proud of their straight furrows. There were plenty of other hills to plow, and people were not used to looking ahead to other summers, to other people who might use the same hill.

(to be continued)

Copyright 1962 by Elizabeth S. Hellman

ĐẤT TẠO nên người

● Bản dịch của NXT (24)

4.— Con người làm cho đất phải thay đổi

Ban đầu, việc không biết dùng đất (dùng sai) thật ra không phải lỗi của ai cả. Người ta chưa có ý kiến rằng có lối (cách) dùng đất đúng và có lối dùng đất sai. Hàng nhiều dặm đất mầu giải ra ở trước mặt họ, sẵn sàng làm mọc những hạt tốt mà người cần đến.

Người ta biết rất ít về đường lối mà tạo hóa dùng đất trong năm đất. Trong hàng nhiều ngàn năm người ta không biết rằng đất cần những vật chết của đất đã được trả về với đất. Đất thong thả làm nên thêm những vật sống. Người ta không biết rằng những cặn bã của giống vật và phân phải được trả về cho đất. Tất cả những việc này đã xảy ra trong thiên nhiên, nhưng người ta không nhìn thấy điều này. Hay là có lẽ người ta không hiểu mà thôi.

Khi người ta cày thẳng lên một đồi hay xuống một đồi người ta kh ng nghĩ rằng (no occur: xảy đến, đến, có ý tưởng rằng, nghĩ rằng) trận mưa gần tới có thể cuốn đi mất một nửa đất ở đồi ấy, mang nó xuống các luống cày (furrows), và sau sau nhiều trận mưa đồi ấy sẽ là một nơi trơ trụi và vô ích, không có gì mọc được. Nếu người ta đã biết điều này có lẽ người ta cũng vẫn cày thẳng lên đồi. Người ta hãnh diện vì luống cày thẳng băng. Không thiếu gì những đồi khác để cày và người ta không quen dự tính đến những mùa hè khác và đến những người khác có thể dùng cũng cái đồi ấy.

(Còn nữa)

Bản quyền 1962 của Elizabeth S. Hellman

Đọc và cổ động THỜI LUẬN

TIN VẮN QUA TRỌNG — TIN VẮN KHẮP NƠI

Nữ tài tử màn ảnh Gina Lollobrigida bị truy tố vì phạm thuần phong mỹ tục

Ngày thứ Bảy 11.12 nữ tài tử màn ảnh Gina Lollobrigida, và Vittas Lisé, cùng 5 nhân vật khác trong kỹ nghệ làm phim đã bị tòa án ở Venise (Ý) truy tố vì phạm thuần phong mỹ tục trong phim « Le Bouboule » (không biết bét)

Ông chưởng lý buộc tội cô Lollobrigida đã trần truồng ngồi trong một cái bồn tắm với Marcello Jean Sorel. Nữ tài tử Lollobrigida cãi lại là cô mặc áo chẽn mà không phải là trần.

Cô Lisi và năm tài tử Mastroiani đã bị truy tố vì trong một cảnh khác Mastroiani đùng vai người chồng « ba vợ xuống giường ».

Ông Chưởng Lý Ugo Rollo truy tố các nhân vật đóng vai làm phim, mặc dầu có kiểm duyệt của «Chinh phủ đã cho phép phim được mang chiếu ở một vùng trong miền Bắc nước Ý.

Mặc dầu các phim Ý đã qua một ban kiểm duyệt và bị tịch thu nếu phạm thuần phong mỹ tục, đây là lần đầu tiên mà các tài tử trong phim và các nhà sản xuất phim phải ra tòa.

Các bị cáo vẫn được tại ngoại, nhưng nếu tòa xét có tội, sẽ phải phạt tù từ 3 tháng đến 3 năm.

Đương chế tạo : Bình sĩ biến sắc

NÔU ƯỚC 13-12.— Một nhà máy chế tạo các sản phẩm bằng hóa Kỹ dương chế tạo ra : những binh sĩ biến sắc. Cuộc thí nghiệm đã được giữ trong vòng bí mật tuyệt đối, nếu có kết quả khả quan thì tương ấy quân phục của binh sĩ sẽ được làm một chất hóa học, chất này ngăn binh sĩ biến sắc, quần áo binh sĩ tùy theo địa điểm thiên nhiên của nơi binh sĩ.

Trần hào The Insider's News' letter đã viết lo tin này, cho cho biết thêm là đã trông thấy một đội quân mặc binh phục kiểu này mầu nâu khi đổ bộ xuống bãi cát nâu, đến lúc tiến lên bờ vào rừng rú bụi rậm thì tự nhiên biến thành màu xanh lá cây.

Báo giới chỉ còn việc tìm chế ra một thứ vải có thể giữ được lâu chất hóa học này.

★

Huê Kỳ viện trợ Hồi Nga sẽ viện trợ Ấn Độ Pháp viện trợ Đại Hàn

HOA THỊNH ĐỐN.— Sau cuộc hội đàm giữa tổng thống Johnson và Ayoub Khan tại Hoa thịnh đốn người ta được tin chắc chắn sẽ tái lập công cuộc viện trợ kinh tế cho Hồi quốc, nhưng vẫn định hoãn viện trợ quân sự.

Huê kỳ đã định chỉ tất cả cuộc viện trợ kinh tế và quân sự cho Ấn độ và Hồi quốc từ ngày xảy ra cuộc xung đột Cachemire.

Huê kỳ sẽ tránh hết các quyết định có thể đẩy cho Ấn và Hồi ra chả là Huê kỳ muốn vẽ trang nước nọ để dành nước kia.

TÂN ĐỀ LI.— Hôm nay 13.12 Nga cho đóng bộ viện trợ cho Ấn Độ một nhà máy dầu thô có thể sản xuất mỗi năm 4 triệu tấn thép. Nhà máy này sẽ được xây tại Bokaro bằng viện tự Nga và sẽ là một lò đúc thép quan trọng nhất thế giới.

Số kinh phí sẽ lên tới một tỷ tiền rúp do Nga cho vay phải trả lại trong hạn 12 năm với lợi xuất 2,5%.

Nhà máy sẽ bắt đầu sản xuất 4 triệu tấn thép — 3 nhà máy có đã do Anh, Nga và Tây Đức xây dựng.

BA LÊ.— Do một nguồn tin hiểu quyền người ta được biết là có hai nhà Ngân hàng Thương mại lớn của Pháp Bairque de Paris et de Payabas và Union Européenne Industrielle et financière vừa cho Chính Phủ Đại Hàn dân quốc vay 62 triệu rưỡi đồng quan để xây cất một nhà máy thép điện ở gần bà đô Pusan.

Món tiền cho vay này sẽ giao dưới hình thức một tính khoản bằng Mỹ kim thời hạn giả định là 14 năm, lợi xuất 6% cho bên nào 5 năm đầu và 55 o/o cho những năm sau.

Hiệp định liên hệ đến việc này đã được ký kết hồi tháng 11 vừa qua ở giữa hai nhà Ngân hàng Pháp và Công ty Cổ ấn Electrical Co. Thỏa ước này đã được Chính phủ Đại Hàn phê chuẩn trong tuần lễ vừa qua.

● ● ●

Bác Kinh gây áp lực buộc Hà Nội phải tiếp tục cuộc Chiến tranh

AUSTIN TEXAS.— Đại sứ Averell Harriman tuyên bố rằng ông tin Trung Cộng sẽ ném cuộc chiến tranh ở Việt Nam như một cuộc xâm lăng trong tương lai để chiếm cứ những quốc gia đang mở mang trên thế giới.

Tuy nhiên, ông nói ông không tin Trung cộng sẽ trực tiếp can thiệp vào chiến cuộc ở Việt Nam mặc dầu họ đang khuyến khích tài nhân Bắc Việt tiếp tục chiến đấu.

Ông Harriman đã bội hợp với các kỹ giả và thân luận với bộ ngoại giao Hà-nội và Bắc Kinh sẽ bằng bất đắc dĩ sẽ tham dự cuộc thương thuyết hòa chiến với Hoa kỳ ngoài cuộc oanh kích Bắc Việt.

Tổng thống Johnson đã nhiều lần nhắc lại rằng Hoaky sẵn sàng kết thúc đầu ở miền Nam Việt nam và sẵn bắt tức khắc gì cần thiết để đem lại một kết cuộc thành công.

● ● ●

Hội Nghị cấp Bộ trưởng giữa các Quốc gia Đông Nam Á bị định hoãn lần thứ 2

BANGKOK KINH ẤN (UPI).Hội nghị bí thư của nội các Nhật bản, Tomisadro Hashimoto cho biết hội nghị cấp bộ trưởng giữa các quốc gia trong vùng Đông Nam Á bị định hoãn lần thứ 2 cho đến tháng 4 sang năm.

Các cuộc nghị luận của chính phủ về ngân sách đã khởi 1966 đã gây nên cuộc định hoãn đến tháng 3 mà hội nghị đang lẽ ra khai mạc vào trung tuần tháng Giêng vừa qua.

Ông Hashimoto cho biết quyết định và việc định hoãn lần thứ 2 là kết kết quả cuộc thăm khảo với thư trưởng Ngoại giao Nhật Takeaa Shimeda.

Chính phủ Nhật mong muốn tiếp đón các vị bộ trưởng của Miến điện, Thái lan, Ai lao, Việt Nam Cộng hòa, Mã lai à Tân gia ba, Indonesia và Phi luật tân. Mục đích của hội nghị nhằm các thiện sẵn kinh tế và sự thịnh vượng tại các quốc gia trong vùng Đông Nam Á.

555 Thuốc Bỗ
Gia Đình Vui Vẻ
BÁ LINH CƠ HOÀN
(NHÃN HIỆU BA SỐ 555)
Đang tình trạng đau lưng đau đầu, nhức chân bao mỏi gối, đi tiểu, thức đêm, dauriu, bồi hồi, chóng đầu mắt mắt, Đau bụng gân kinh người tuổi già, đau bụng ngày ngày, bạch đới, ăng gió bà lão và thanh niên thiếu sức bổ dưỡng, ăn ngủ không yên v... uống « BÁ LINH CƠ HOÀN » thấy hay chóng khỏe.
K.N. no 1.253 — B.Y.T. — ngày 28 tháng 9 năm 1965
Nhà thuốc Vạn Hòa Đường
Số 203 đường Lương Nhữ Học — CHOLON
Dược Sĩ QUÁCH-PHÁT

DIÊN-THỌ-TỐ
ÔNG-TIÊN
THUỐC BỔ THẬN AN THẦN
ĐIỀU HÒA KHÍ HUYẾT
THÍCH HỢP CHO NGƯỜI :
Lớn tuổi, hay đau mỏi mạnh, sức ốm yếu ăn không biết ngon, ngủ không an giấc
CẦN CHO NGƯỜI :
CÓ THỂ SUY NHƯỢC
Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt
Saigon 128, Le-thánh-Tôn
NHÀ THUỐC ÔNG-TIÊN P.L. CHOLON
K.N. 520 B.Y.T. — 20-11-1963

SƯ ĐOÀN 9 BỘ BINH ĐÃ PHÁ TAN

KẾ-HOẠCH THU - ĐÔNG

CỦA V.C. TẠI MẶT KHU TÂM NGÃI NƠI V.C LÙNG CỨ SUỐT 2 NĂM NAY.

Đường sự chiến trường của Mai Hoa

Từ Bưng Lớn đến mặt khu Tam Ngãi : chiến trường

Mùa mưa đã chấm dứt. Những hoạt động của Việt Cộng tại vùng 4 Chiến Thuật nói chung và của Khu 41 nói riêng đã bị quấy nhiễu nhiều các cuộc hành quân chặn đường Rừng Khu 41 Chiến Thuật ; người chiến binh Sư đoàn 9 Bộ binh vừa các cuộc hành quân Long Phú 913, 920, 924, 929 và hôm nay nói cuộc hành quân Long Phú 946 đã phá tan kế hoạch Thu Đông của Việt Cộng.

Nếu cuộc hành quân Long phú 929. Sư đoàn 9 bộ binh đã đánh Tiểu đoàn F 25 chủ lực miền của VC, thì cuộc hành quân Long phú 946 khai diễn ngày 12-12-1965 người chiến sĩ của sư đoàn 9 Bộ binh đã đánh nát mặt khu Tam Ngãi, thuộc quận Cầu Kè Vĩnh binh, một mặt khu lý tưởng của Việt Cộng Tuy vùng Tam Ngãi là một mặt khu nhưng nhờ vào địa thế thiên nhiên, một khu Tam Ngãi có giá trị ngang hàng với các mặt khu Thanh Phong (Bến Tre) Long Toàn (Vĩnh Bình) Cu Lao Dung (Ba Xuyên). Có vào giữa ba mặt khu kể trên, mặt khu Tam Ngãi là nơi rất cần chính quân và tiếp tục nhận công văn phân phối và khi đạn được cho các đơn vị Việt cộng hoạt động tại các tỉnh Vĩnh Bình, Vĩnh Long Ba Xuyên, Cần Thơ.

Vì yếu tố quan trọng trên, nên Việt cộng đã phòng thủ mặt khu Tam Ngãi bằng một Tiểu đoàn nổi tiếng đó là Tiểu đoàn Cửu Long. Được trang bị đầy đủ với những vũ khí tối tân do khối Cộng cung cấp, Tiểu đoàn Cửu Long con được lăng trong thiên I đóng vị phòng quan Việt cộng.

Tốc chiến, tốc thắng, yêu tố quyết định

Với sự hợp lực giữa những người cơ quan an ninh của tỉ đi theo sát những hoạt động của VC. Binh quan trọng nhất là những nội tuyến của tổ hợp trong địch cung cấp những tin gấp tin, những tình hình địch, và địa hình, địa thế Sư đoàn 9 đã tung ra một cuộc tiến công bất ngờ. Tận dụng mọi khả năng, với những phương tiện nhanh nhất để thanh toán mặt khu Tam Ngãi mà bọn Việt cộng thường hoành hoàng ; «Khai mở Tây ba cứu». Quốc gia mới trả lại Tam Ngãi ».

Lời tuyên bố của chúng chưa xa, thì những chiến sĩ anh dũng đã lì vùng cộng sản tiêu mặt khu Tam Ngãi vào một buổi sáng đẹp trời.

Bộ tư lệnh sư đoàn 9 đã đưng ra yếu tố : Bất ngờ và tốc chiến, tốc thắng để tạo nên chiến thắng tiêu hành.

Nếu trong cuộc chiến tranh ở Hàn quốc, Đại tướng Mac Arthur đã đổ bộ phía Nam bộ binh bằng một các mặt biển nào không ngờ Quân đội Mỹ đã bộ được để tái chiếm Phú Sơn sơn Cộng sản Bắc Hàn tìm đầu cho hắn vào. tạo nên chiến thắng đuổi quân Cộng sản chạy xuất tử miền Phú Sơn tạo bờ sông Ap. Lực. Hôi ngày xưa, Bộ Tư Lệnh Sư Đoàn 9 Bộ binh tiêu diệt mặt khu Tam Ngãi.

Với những địa thế khó khăn mà lại nằm sát cũng Hậu Giang, mà cũng nước sông không cho lên thương Điểm chủ yếu làm sao khi đã quân nước đang đóng sơn.

Mặt vào khó khăn đã đi qua, tất cả chiến binh Sư đoàn 9 đã có gắng, chỉ ngày bốt trở ngại thiên nhiên để tạo chiến thắng.

(Còn nữa)

Ai Dầu Bình Trị ?
TRƯỜNG-PHONG TRỊ-LẬU HOÀN
NỘI VÀ NGOÀI BÌNH THƯỜNG LƯU
VÔ VÂN VẠN DƯỢC THÁNG

SÒNG BẠC ĐẾ VƯƠNG

● Bản chính của IAN FLEMMING

Bản dịch của P.H.C.

Số 12 — CHƯƠNG V

CÔ GÁI Ở TRONG TỔNG HÀNH DOANH

Màn cửa, thêm giải sàn màu xanh thẫm — các chiếu đài viền mặc áo vết trắng có u rai thêu chỉ vàng — Đạm Bảng gọi một ly rượu pha trộn kiểu Huê kỳ rồi đưa mắt nhìn vòng quanh là khách cùng vào ngồi trong hàng — người nào sũng triệt để lịch sự, ăn vận rất sang trọng, cả bọn chắc đã từ Ba la tới — Họ nói năng vui nhau rất nào nhiệt, giọng nói người nào cũng có vẻ chọn lọc đức kết — Thị ý câu lạc bộ châu lan khắp phòng, đúng là không khí của giới khai vị — (tiếng Pháp trong nguyên bản, la Cheuse de l'apperitif).

Đạm Ông thì uống từng, chai nhỏ một gốc rượu xâm banh, nhưng rót tài đi tài lại nhiều lần — Đàn bà thì dùng rượu ngọt nhe Moc tt vi.

Ở bên ngay cạ h một thiếu nữ mặt sáng như gương nó: lớn : Tôi ở, tôi thích uống rượu ngọt lắm — Cô nói với một người bạn t ai. mặc cái áo kiểu tuột rất chỉnh nhưng lạt không hợp thời trang — Chàng nhìn nàng qua trên cái lưu không hợp thời trang — Chàng nhìn nàng qua trên cái đầu gỗ « can » kiểu rất đẹp, rồi nói : rượu ngọt nhưng cũng có nhiều chất cồn.

— Được rồi, Đài sĩ ơ, anh biết chứ thế nào cũng phải cho thêm một mũi chanh của.

Đạm Bảng mắt sáng nhìn ra thấy bóng cao lanh nghênh của Mai Tích ở ngoài vừa hả đưo:g đi vào cửa ôsi một thiếu nữ nước da hồng hung ·ặc bộ đồ xám — Mai Tích khoách tay thiếu nữ ở trên khủy tay, nhưng trông hai người không có vẻ thân một mái nhau lắm ; trông mặt cô gái có bộ lạnh lẻo pha khôi hài — nên không ai tức đó là một cặp cự chồng — Đạm Bảng thản nhiên trông họ cùng vào phòng nhà hàng) Anh cần vỡ vinh nhìn ra ngoài đường phố.

— Đúng rồi ông Đạm Bảng đâu, — (Đến gần đằng sau lưng Đạm Bảng, Mai Tích ra bộ ngạc nhiên hỏi thế với giọng nói đàm thắm — Bà ng ta cũng làm vẻ ngạc nhiên, giọng nói đàm thắm — Ông ngồi một mình à ?... Ông có chờ ai nữa không ?... xin để tôi giới thiệu với ông bạn đồng sự của tôi Cô Lanh — cô em cô biết không đây là một ej quý Khách ở Da ma Ich — sáng ngày tôi đã bán cho ông được một món hàng.

Đạm Bảng cúi đầu đáp lễ với dáng điệu hòa nhã nhưng đề đặt — Mắt nhìn cô nhìa th ấu nữ, nói :

Tôi có một mình thôi, tôi rất lấy làm hân hạnh và vui vường được mời hai bạn cùng ngồi vào bàn này với tôi.

Tự tay anh nhắc thêm ghế ta. hai người bạn mới của ngồi thì anh gọi ngay chiếu đãi miên tôi — Mai Tích khơ kịu từ chối, Đạm Bảng đã gọi lấy tọt một ly rượu mạnh pha nước đá và một ly con rượu ngọt để mời thiếu nữ.

Mai Tích và Đạm Bảng bắt đầu vào chuyện với những lời nói ba hoa nồng nhiệt về cảnh trời đẹp đẽ và cảnh tượng vui tươi của Bãi biển Hoàng Thủy này.

Cô gái cất giọn im lặng chẳng nói năng câu nào — Đạm Bảng mời cô thuốc lá cô nhận một điếu hút ra bộ thường thức nhưng trông không có vẻ thích thú cho lắm — Cô hít một hơi khói giải nghe nên rồi từ từ thở ra đăng mồm đăng mũi — Những dáng điệu của cô rất đàng hoàng, linh động, nhưng không tỏ ra tự mãn chút nào.

Gần người nữ khách của tôi, Đạm Bảng trong lòng xúc động — Trong lúc nói chuyện với Mai Tích, thỉnh thoảng anh lại quay nhìn về phía cô ta, cố ý mời mọc cô tham gia vào cuộc đàm đạo, mỗi cái khi anh lại muốn tìm hiểu thêm người bạn gái mới tới.

Bà tóc đậu cyon, màu đen nhoáng, cắt kiểu oăng, vàng khung quanh mặt, đăng trước hai bên rủ xuống quá quoai hàm, phía sau rủ thấp đến giữa gáy — mỗi khi đầu cưa, cả một tóc lung lay, nhưng chẳng bao giờ cô lấy tay lên xửa lại, cô để mặc kệ nó lung tung — Đôi mắt đương lo màu người xanh thẫm — Cô nhìn Đạm Bảng với điệu ngây thơ, nhưng hơi hơi có vẻ nhạo báng — Anh cũng biết vậy, nên lòng chẳng được vui, anh cố muốn tìm cách lay chuyển cái không khí lãnh đạm này — Nước da mặt cô hơi ngăm ngăm, không xoa phấn, tùi chút sáp bôi trên đôi môi — môm rộng có vẻ khêu gợi : Hai cánh tay đã trắng, hai bàn lay lúc nào cũng yên lặng — Bộ dạng của bạn gái la này gây rõ cho anh cảm tưởng tổng quát là một cô gái có tính tình giản — trông ngay bề mặng tay cắt ngắn mà lại đã mặc không tô màu cũng đủ biết nhận xét này là đúng — Cô đeo nơi cổ một giây chuyền bằng vàng với những cái những cái vòng rộng đã phẳng lì, có ở ngón tay chỉ một cái nhẫn bằng thật to nạm một ngọc cũng màu vàng.

— Ấo cô mặc chẳng ngắn lắm mà cũng không giải bằng thứ lụa thô xơ màu xám, cổ hở cắt vuông, lằng lơ dính đến một đôi cũ tuyệt mỹ — Vậy xếp bằng nhiều những nẹp nhỏ giáp nhau được mặc chặt eo một cái giây thắt lưng màu đen có đầu nhỏ u lắ lắm — cạnh nơi cô ngồi, trên một chiếc ghế, cô để một cái túi xách tay cũng màu đen như kiểu nhà binh cũng có những lỗ dài làm bằng tay giống như ở giày thắt lưng — ngay cạnh cô một cái mũ cốt bớt rộng, xung quanh cuốn một bằng nhung đen hai đầu tết ở phía sau mà thành một cái nơ nhỏ — Cô đi một đôi giày mũi cuộng bằng da thuộc đen phẳng bóng.

Đạm Bảng rất cảm xúc về sắc đẹp nhưng lại bân khoăn có cái bộ ở đu khá ly kỳ của cô ta — khi anh nghĩ tốt sẽ sửa được cộng tác cùng cô, anh cảm thấy trong lòng hăng xay — Đồng thời anh cũng cảm thấy bân thâm khó chịu — Rồi tự nhiên anh sở xoang lên mặt bàn.

Mai Tích nhìn thấy rõ điệu bộ bân khoăn của Đạm Bảng nên ngồi im mặt chốt rồi đứng giậy nói cô bạn gái :

— Xin lỗi cô nhé, bây giờ tôi phải đi gọi thoại cho Đạm Bảng để hẹn cho anh ăn cơm tối với hắn — chiều nay tôi đành phải đã cô một mình cô có phiền lòng gì không ?

(CÒN NỮA)

TIỂU-THUYẾT VÕ HIỆP KỲ - TÌNH TRUNG-HOA

LÔI MINH THẦN CHƯỞNG

SỐ 109

Tác-giả : THIÊN-NGOẠI-THIÊN ● Dịch giả : VŨ-NGỌC

HỒI THỨ MƯỜI LÂM (15)

GIANG HỒE HẠNH - TỬ

— Cô hiền đệ làm sao thế ? Có phải hiền đệ đã bị thương rồi không ?

Cô ngọc Thanh buồn bã thở dài :

— Vì tiểu đệ thương nhớ Thanh ca, nên mang bệnh cả ba năm trời, chẳng lẽ bao tổn quá nhiều. Bằng không tiểu đệ đâu có chịu thua tên Ma Đầu này một cách dễ dàng như thế ...

Lúc đó, Vụ Các Ma Đế cũng vừa xông tới Cô ngọc Thanh, hết hoảng nói :

— Tên Ma đầu này không chịu buông tha chúng ta đâu. Thanh ca hãy chạy mau đi, để tiểu đệ ở lại liều mạng xử đụng sốt chút chân lực cho lại, chống cự với hắn một phen...

Thường ngọ Thanh sẽ lệ ngất lời :

— Không ! Nếu phải chết chúng ta sẽ cùng chết một chỗ !

Vụ Các Ma Đế ngửa cổ cất tiếng cười sằng sặc một hồi mà rằng :

Tưởng ai, té ra thằng nhãi con họ Cổ mấy chưởng cừ năm trước, đêm nay lão phu sẽ phải đôi lại cả vốn lẫn lời Hà .... Hà...

Cô ngọc Thanh vùng đứng dậy cất tiếng dục Thường ngọ Thanh :

Thanh ca, anh không thể liều mình vô ích như thế được. Trong lúc nguy cấp này, thế nào cũng phải có một người hy sinh ..' Anh hãy chạy đi mau . . . . nhanh lên ...

Vừa nói, Cô ngọc Thanh vừa xông tới bên cạnh Vụ Các Ma Đế lấn công liền ba chiêu !

Ba chiêu này là tuyệt học bình sinh của chàng, nên khi phát động, đã tạo thành những cơn gió lốc, kêu rẻo vu vu, chẳng khác oai thế của một con giao long quẫy đầu lắc động.

Vụ Các Ma Đế thấy đôi phương tấn công liều linh hãn liền cất tiếng cười hắc, hắc :

— Thằng nhãi con họ Cổ, đã đến lúc sắp chết rồi, mà mi còn hung hăng ! Đã thế, lão phu sẽ ra tay siêu độ cho hai chúng bay một thể !..'

Dứt lời, hắn ta liền tăng thêm ba thành chân lực lên ngọn kỳ chưởng.

Cô ngọc Thanh đột nhiên cảm thấy một đạo kỳ hàn kéo ập đến. Toàn thân chàng rung lên một chập, hai chân úp xuống !

— Lúc này, nội thương và chất độc trong người Thường ngọ Thanh lại vừa đến phát tác hành hạ, làm sao chàng có thể chịu đựng nổi oai lực tuyệt chưởng của Vụ Các Ma Đế cho nên chỉ nghe một tiếng kêu «trời», thân hình chàng đã bị đẩy bật ra hơn năm thước.

Vụ Các Ma Đế cất tiếng cười khà khà như quỷ rống :

— Hai thằng oắt con cho chúng mày về Châu Diêm Chúa cho rồi !...

Vừa nói, hắn ta vừa đưa song chưởng đẩy về phía hai chàng thiếu niên ...

Nhưng, chưởng lực của hắn vừa đưa ra được nửa chừng, bỗng nghe phía sau có tiếng người trầm giọng quát hỏi :

— Mi dám dùng một loại độc chưởng — Vào Vụ Gà Nhật — khuyên tuyệt thiên cổ, để đối phó với hai kẻ trọng thương sắp chết không sợ người ta chê cười khinh bỉ hay sao ?

Giọng nói của người lạ mỗi lúc mỗi cao như xoáy vào tận tim phổi, và xé rách màng tai người nghe Vụ Các Ma Đế cũng phải giật mình kinh hãi, thu chưởng quay lại nhìn và cất mặt hắn ta bỗng nhiên thay đổi hẳn !..

Thì ra, cách phía sau chỗ hắn đang đứng khoảng ba thước, đã có một người đàn bà áo trắng bịt Mặt, đứng sừng tự bao giờ !

Dưới ánh trăng sáng, trông người đàn bà áo trắng không thể nhận rõ thể nhân rõ thể độ biểu hiện ra sao, nhưng cũng có vẻ cao mặt trong sáng sắc bén, cũng có thể cũng có thể đoán hiểu người đó là bà phái là một người có võ công cao tuyệt và sắc đẹp tuyệt trần...

Vụ Các Ma Đế ngăm nhìn người đàn bà áo trắng bịt mặt kinh ngạc, lấp bắp :

Nàng ... Nàng... cô phải là ...

Người đàn bà áo trắng Bịt Mặt cất tiếng trong trẻo như giọng chim oanh, ngắt lời :

— Tôi là người qua đường, thấy thủ đoạn của đại hiệp ác độc quá, nên mới dùng lại ngỏ lời khuyên can một phen ..

Vụ Các Ma Đế ngập ngừng thốt lời :

— Trong nàng rất giống Giang Hồe ...

Người đàn bà áo trắng bịt mặt bỗng cười tiếng ngắt lời Vụ Các Ma Đế :

— Đại hiệp hễ giết phải hãi biết tên họ của tôi là chi. Tôi chẳng phải là Giang Hồe... gì cả ! Tôi chỉ muốn yêu cầu Đại hiệp hãy tha cho hai gã thanh niên đã bị thương này !

Vụ Các Ma Đế trợn mắt, vặn hỏi :

— Hai tiểu tử này là người thế nào đối với nàng ?

Người đàn bà áo trắng bịt mặt mỉm cười đáp :

— Tôi chẳng quen biết gì với cô. Có điều thấy họ còn trẻ tuổi quá, vả lại trông họ không phải là tường những kẻ đoàn ác nên tôi mới ngỏ lời cầu xin Đại hiệp tha mạng cho họ một phen.

Vụ Các Ma Đế thoạt trông thấy người đàn áo trắng bịt mặt, hắn đã có gặng nghĩ ngờ người này là Giang - Hồe Hạnh-Tử — người yêu của hắn năm xưa. Nhưng thấy đối phương dùng khăn bịt mặt, nên hắn không dám lộ thân phận mà chỉ khẽ cau cặp mày trăng mỉm cười nói :

— Cô nương muốn lão phu tha họ cũng chẳng khó gì, chỉ cần cô nương tháo mảnh vải bịt Điều hiện của lão phu sắp nói đây thôi.

Cô gái Bịt Mặt vội hỏi :

— Điều kiện gì ?

— Vụ Các Ma Đế hả miệng hả miệng cười nham nhở :

— Lão phu muốn cô nương hãy gỡ bỏ vuông khăn bịt mặt, cho lão phu chiêm ngưưng dung nghi một phen cơ được chăng ?

Cô gái bịt mặt lạnh lùng lắc đầu :

(CÒN NỮA)

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

thời luận

THÔNG TIN - BÌNH LUẬN - VÀ KIẾN THIẾT

BÁC-SĨ TRỰC :

(Tối Thứ Tư 15-12-1965 từ 19 giờ đến 6 sáng Thứ Năm)
(Trưa Thứ Năm 16-12-1965 từ 13 giờ đến 14 giờ 30)
B.S. Nguyễn Luyến 17, đường Trần thanh Cản, Cholon
B.S. Lê ngọc Điệp 270, đại lộ Minh Mạng Cholon
B.S. Lê văn Triêu 25, đường Phan Đình Phùng Saigon
B.S. Trịnh ngọc Chuyên, 398B Lê v. Duyệt, Hòa Hưng Saigon

Tối thứ Năm (9-12-1965 từ 19 giờ đến 6 giờ sáng thứ Sáu)
Trưa thứ Sáu 17-12-1965 từ 13 giờ đến 14 giờ 30)
B.S. Lê văn Hai, 18 đường Nguyễn Trãi—Cholon
B.S. Phạm đoàn Đỉ, 219 đường Võ Tánh Saigon
B.S. Tương-chí-Lương 160 Đại lộ Không Tử CHOLON.
B.S. Nghiêm thị Thuần 480, đường Võ cô Ngũ Phú Nhuận Saigon

tiếp theo 3 trang 1

Mẫu hàm Hoa Kỳ, và Đại tá Hải quân James L. HolloWay, Hạm trưởng mẫu hạm « Enterprise » đã thăm tranh được 1.561 phi vụ tính đến ngày 13 tháng 12. Riêng ngày hôm qua, Đại tá Holloway cho biết, mẫu hạm phải thả hành tiết cả là 142 phi vụ.

Sau buổi thuyết trình, Trung tướng Nguyễn văn Thiệu và Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ có tặng Phó đô đốc Miller, Đại tá Holloway và nhiều sĩ quan khác của mẫu hạm quà kỷ niệm gồm có nhiều bức tranh sơn mài mà tất cả nhân viên trên tàu đều tranh nhau đến coi cho là thật đẹp.

1561 phi vụ

Từ Hoa kỳ đến Việt Nam ngày 2 tháng 12 vừa qua, mẫu hạm «Enterprise» đã thả hành được 1.561 phi vụ tính đến ngày 13 tháng 12. Riêng ngày hôm qua, Đại tá Holloway cho biết, mẫu hạm phải thả hành tiết cả là 142 phi vụ.

Sau buổi thuyết trình, Trung tướng Nguyễn văn Thiệu và Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ có tặng Phó đô đốc Miller, Đại tá Holloway và nhiều sĩ quan khác của mẫu hạm quà kỷ niệm gồm có nhiều bức tranh sơn mài mà tất cả nhân viên trên tàu đều tranh nhau đến coi cho là thật đẹp.

Tin quan trọng

Đừng mất công tìm kiếm khắp làng phí thì giờ, hết bán khoán thác mác ưu phiền vì kỷ thuật, cũng mà cớ gì tiền, hợp với từng túi tiền của mỗi quý vị.

Cắt tóc nay khéo, hàng tốt mà giá lại rẻ. Chủ nhân tốt nghiệp tại BA LÉ điều khiển đủ lung gù, bụng phệ vai u ngực ép dân dầu mặc vào vẫn thanh tao trang nhã. Quý vị cảo khó tanh nhất cũng hài lòng.

TOÀN THỊNH HANOI
164-A Hiền Vương Tân Định — Saigon.
KÍNH MỜI

tiếp theo 6 trang 1

động cái vì vui 4 thanh niên. Cuộc cải vã liều đã biến thành 1 cuộc ẩu đả cũ đến. Bên phe thanh niên phe thể đánh không lại 3 người kiều. Thình lình 4 người trong bọn rút dao ra đâm chém loạn xạ vào bụng kiều bị thương tế nằm trên vũng máu. Mọi người hoảng sợ bỏ chạy tán loạn và trở lại. Lúc đó xe tuần tiễu cảnh sát và Quân cảnh Mỹ đi tuần đến nơi vội vàn chiếp. Bọn thanh niên bỏ chạy bị nhân viên cảnh sát xuất thêm bắt được nết tên. Y khai là Bùi thiện Kiêm 28 tuổi cha ở số 167/125 Đỗ Thanh Nhân. Nhân viên cảnh sát và quân cảnh Mỹ lo chở 3 người kiều vào bịnh viện Hải quân Mỹ cứu xét. Nhưng khi đến nơi thì người kiều đã đến tắt thở. Được biết ba người nhau trên thuộc quân lực Hoa Kỳ.

Nguyên nhân vụ án mạng

Theo lời người quản lý Bar Hồng Phúc số C 330 đường Trần minh Thế, tại vào hồi 20 giờ 30, có 4 thanh niên, do tên Kiêm cầm đầu quán uống rượu và có kêu hai chiếu cái viên đến ngồi nói chuyện. Độ 15 phút sau có 3 Mỹ kiều xông ra, vì đã có quen nhau trước hai chiếu đài viên được lên đến tiếp 3 người kiều.

Bọn thanh niên không chịu, kéo lại không cho đi, 3 người kiều cầu can thiệp và cầu hai cơ vẻ bàn mình ngồi. Bùi bọn cố đo lớt qua lại, nhưng sau đó, 4 thanh niên nói chuyện riêng với nhau rồi đòng cây rút liền ra vô. Đến qua 21 giờ có 3 người kiều đòng lên rủ trở tiền đi ra khỏi quán. Khi tới đầu hẻm 330 cách đó 1 cây thì bị 4 thanh niên chặn lại gây sự ẩu đả, rồi gây ra án mạng.

Nội vụ đã được nhà chức trách mở cuộc điều tra. Tên Kiêm đã bị cầu lưu còn 3 thanh niên đồng bọn cũng đang bị truy cứ gắt.

tiếp theo 0 trang 1

việc Tây Đức muốn tham dự trong chánh sách nguyên tử của khối Bắc Đại Tây Dương.

— Đối phó như thế nào trước thái độ Pháp đối với hiện tình liên minh Bắc Đại Tây Dương. De Gaulle muốn rút hẳn liên minh lãng bọn trong thế liên minh Bắc Đại Tây Dương sau năm 1969).

Hoa thịnh đốn cho là hiện nay Hoa kỳ không quan tâm đến các vấn đề Châu âu mà chú trọng về các vấn đề ở Viễn đông.

Tuyên ngôn trong buổi khai mạc hôm thứ ba, ông Rusk cả cả/bài ông McNamara và bộ trưởng tài chánh Fowler phát ra.

Các nước đồng minh Bắc Đại Tây Dương không quyết về quân sự cho Hoa kỳ ở Việt Nam, chỉ có Úc, Tân tây Lan và Đại Hàn gửi binh sĩ sang Saigon — vài nước trong khối Bắc Đại Tây Dương đã gửi nhân viên y tế và lương thực cho Việt Nam, nhưng tất ít.

Hội nghị Bắc Đại Tây Dương và vấn đề chiến tranh Việt Nam

BA LÊ (Reuter) — Hội nghị Bắc Đại Tây Dương cấp bộ trưởng gồm 15 quốc gia đã khai diễn khóa họp 3 ngày bắt đầu từ hôm qua tại Ba-Lê để duyệt lại các mối bang giao Đông — Tây, chiến tranh ở Việt Nam và cuộc khủng hoảng tại Rhodésie.

Ngoại trưởng Dean Rusk đã trường trình chi tiết về cuộc xung đột tại Việt Nam cũng như về ảnh hưởng của chiến cuộc này đối với Đông Nam Á và Viễn Đông.

Ngoại trưởng Dean Rusk vẫn phải đoàn Anh quốc trong trình về các 5 lực nói đây, khai là bộ lực của Anh quốc thuyết phục Hà-nội, Bắc Kinh và Mạc tư Khoa đến bàn thương giải về vấn đề Việt Nam chưng đều đã bất thành.

Ông cố vẽ mọi vấn đề, kể cả tình và Đông Nam Á đã được nêu ra trong các cuộc tiếp xúc có chính thức 5 năm nay. Trong đó cũng đã bày là Pe không sẵn sàng thảo luận bất cứ vấn đề gì trừ khi Hoa kỳ nhường Đài loan cho họ.

Hoa kỳ yêu cầu các quốc gia Đông minh gửi Bắc sĩ kỹ sư và giáo sư sang Việt Nam

Các người tin của Hoa kỳ cho biết tại hội nghị Bắc Đại Tây Dương hôm qua, Hoa kỳ lên tiếng yêu cầu các quốc gia đồng minh Bắc Đại Tây Dương, gửi các bác sĩ, kỹ sư và giáo sư sang Việt Nam.

Trong một phiên họp duyệt lại cuộc xung đột tại Việt Nam ngoại trưởng Dean Rusk tuyên bố là vấn đề chiến tranh tại Việt Nam

Tuy nhiên người ta Hoa kỳ chắc mạnh là ngoại trưởng đã không yêu cầu các quốc gia trong khối Bắc Đại Tây Dương gửi quân sang Việt Nam.

Ngoại trưởng Rusk đã cho rằng cuộc chiến tranh tại VN là một vấn đề nguy hiểm, có gây lạnh nhạt tạo cuộc bang giao giữa Hoa kỳ với các quốc gia đồng minh.

Ngoại trưởng Dean Rusk còn cho biết thêm rằng một cuộc ngưng bắn tại Việt Nam có thể thực hiện trước khi một hội nghị bàn bạc được triệu tập hay cuộc ngưng bắn đó có thể là một tiền đề cho một hội nghị ấy sẽ họp.

Ngoại trưởng cũng cho biết các thảo ước Genève 1954 và Đông Dương (Việt Nam, Ai Lao và Cam bốt) và hiệp ước Genève 1962 nhằm duy trì sự trung lập của Ai lao có thể cho như một cần bản thích ứng cho nền hòa bình tại Đông Nam Á.

tiếp theo 1 trang 1

Một phát ngôn viên Bộ ngoại giao Phi cho biết theo 1 thông báo, gửi giữa Phi và Mỹ vào cuối tuần này thì số quân nhân Mỹ đến Phi nghỉ ngơi sẽ được hạn chế nếu lần nào phi cần thiết rất ít nhiều nơi trong nước cho không phải tập trung tại Ma-Ni.

tiếp theo 4 trang 1

Giám đốc Trung tâm hành quân Sở Điều 9 thuyết trình về trận đánh vào hồi 15 giờ chiều hôm qua tại Trung Tâm Bảo Chí quốc gia, thì Bộ Tư Lịnh Sư Đoàn 9 sau khi được tin Tiểu Đoàn Cộng Việt Cộng tập trung để quyết định mở ngay một cuộc binh quan để khai diễn vào hồi 7 giờ sáng ngày 12.12.

Lực lượng ta đã bố trí sẵng Hiệu giang(lên nói với đoàn Thiết vận xa M.113 và một đơn vị Bộ binh Trung khi đó một chi đoàn thiết giáp và một tiểu đoàn Bộ binh xuất phát ra ngũ tại phía Bắc Cầu Kè.

Tới 7 giờ 45, một tiểu đoàn Biệt Động Quân được trực thăng vận ngay vào mục tiêu và trên tới khi chi đoàn Thiết vận xa và bộ binh vượt sông Hậu giang đụng mạch với giặc.

Tại địa điểm giao tranh nay có một làng chiến đấu của địch bên ngoài có chiến lũy cao và bảo ấp trước đó, tại làng này các phi cơ của ta đã dùng máy phóng thanh kêu gọi đồng bào tỉ chuyện ta khôi phục hành quân.

Sau khi tiếng súng địch tại làng chiến đấu ngăn chặn sức tiến của bộ binh thì các đơn vị Biệt động quân được lệnh thành toán giáp công đợt xung phòng tối tập và tương lông đánh ra cùng chi quyết thắng của ta địch đã tan loạn hoàng ngũ.

Tiếp đó, từng mục tiêu khác bị ta tiếp chiến và khi các mục tiêu trên đã thanh toán xong thì trời đã tối. Do vậy ta vẫn hoạt động suốt đêm. Sang ta, trên chiến địa ngày cây mùa giặc ta thu thập 154 súng, một súng lục, một carbine, 28 súng trường, một súng « short gun » một súng bắn bắn hiệu, 6 súng Liên, 9, trung liên, hai công đại liên Rebel một M. 79, một súng cối 60 ly, một đại bác phóng hỏa của Bộ binh và hai chiếc xe.

Trong tuần này ta cho bắt sống được 13 Việt Cộng và các tù binh Việt Cộng cho thấy hiết cả 130 Việt cộng Chết và bị thương được đồng bọn mang đi.

tiếp theo 2 trang 1

soát theo vô khí nguyên tử của Tây Phương để tự phòng thủ.

Thế nhưng Eshard đã đưa ra quan điểm của ông trong một cuộc phỏng vấn của tờ «Us News and Wond Report». Người ta đã hỏi Thế trường tại Bonn và các vấn đề với Thủ tướng tiếp xúc với Tổng thống Johnson trong một tuần lễ sắm. Ông bài bác ý kiến cho rằng Đức có sẵn vũ khí nguyên tử như chúng tôi đã sản xuất năm 1954 thì sẽ khỏi gây chiến hoàn cầu để đó hiện nay nữa. Luy nhiên, lúc nay Tây Đức đang 1000 bom nguyên tử trung bình của Nga sẵn để đọa, cộng thêm với một vài loại bom tiếp mới do chính quyền Nga sản xuất tại đó phòng điều khiển lấy. Vì thế Tây Đức phải có trong trách phòng thủ chung đó những bom nguyên tử chung tôi đang dương đầu và có trong trách tập thể mà chúng ta đang gánh vác.

Được hỏi thêm là Thủ Tướng có nhận thấy có một hy vọng nào để cải thiện mối bang giao giữa Tây Đức và Đông Âu không, Thủ tướng Erhard trả lời : « Lẽ dĩ nhiên, nên an ninh của Âu châu và nhân an ninh của Đông Âu trong khối Bắc Đại Tây Dương. Tuy nhiên sự đoàn kết tại Âu châu là đủ không thể có được đối với bang giao thân hữu giữa Đông và Tây Đức ».

KẾT QUẢ XỔ SỐ Kiến-Thiết

Loại 12-B 12-BB và 12-BBB
ngày 12 Saigon ngày 14-12-65

Trúng 100$. Về số 2 số chót : **64**
Trúng 500$. Về số 3 số chót **983**
Trúng 1.000$. Về số 3 số chót : **392**
Trúng 5.000$. Về số 4 số chót : **6.930 — 4.717**
Trúng 10.000$. Về số 5 số chót : **38 377 49.995 97.750 74.618 33.033 81.908**

Trúng 50.000$ — Loại 12-B
474.945 764.110 718.958 607.348 658.146

Trúng 50.000$ — Loại 12-BB
813.434 772.424 956.299 543.088 179.778

Trúng 50.000$ — Loại 12-BBB
902.549 190.522 524.635 713.893 078.290

Trúng 100.000$ — Loại 12-B
964.237 103.159 764.411 301.841 870.415

Trúng 100.000$ — Loại 12-BB
891.954 558.995 505.130 526.962 694.502

Trúng 100.000$—Loại 12-BBB
096.085 549.280 172.259 380.427 593.604

Trúng đặc đắc — Loại 12-B
494.190

Trúng đặc đắc — Loại 12-BB
826.644

Trúng đặc đắc — Loại 12-BBB
729.988

Những vé trật 1 trong 5 số trúng đặc đắc của mỗi loại được lãnh an ủi 2.000 đồng.

tiếp theo 7 trang 1

Trong một cuộc hành quân khác, Thủy quân Lục chiến Hoa kỳ đã bắt đầu vào ngày 10 tháng 12 vừa qua bắn lăng Nam Quan cách phía Nam Đà Nẵng 16 Số-ta.

Trung tâm Bình Dương, các đơn vị thuộc Sư Đoàn 101 Nhảy Dù Hoa kỳ đã khám phá được một số tại Việt Cộng có thể chứa được 1 trung đoàn bộ binh và khu vực cách Saigon khoảng 30 dặm về phía Tây Bắc. Trong số các trại Việt Cộng có một trại huấn luyện có nhà ăn, bếp nấu cơm và một nhà nhỏ chứa được lối một đại đội, một trại cấp đại đội có chỗ sự chiến đấu, hai trại có nhà thuốc, một bệnh xá có nhà kế bên và nhiều địa đạo.

Chú-ý

Tôi NGUYỄN - THỊ - TÂM thường gia số 38 Triệu-Đà Cholon. Có đánh mất Giấy Chi phiếu Ngân-hàng Bưu-điện Cholon, chương mục số 3623.

Yêu cầu quý vị đương nhân chi-phiếu vui lòng trả lại tôi hoặc Tôi không chịu trách nhiệm.

NGUYỄN-THỊ-TÂM

LIÊN SENG

Bán nhà quanset rất ba gần linh thay vài năm gần, vân vân...
255 Trần-quý-Cáp, Saigon

tiếp theo 3 trang 1

Và thì vẫn đã tới trước ngày khai mạc cuộc Hội thảo, với mục đích nhằm tìm giải pháp cho vấn đề ở Âu châu là ở Thế đã trong giai đoạn lịch sử khó Âu đã một mặt phải đương đầu với các cuộc tấn công của Đông Đức, một mặt phải đối phó với nỗi đe dọa của Trung cộng ở biên giới Tiểu bang Sikkim.

Và chỉ cũng đúng đúng đúng Đức Đại Lai Lat Ma, vị lãnh đạo tinh thần và Chính phủ của Tây Tạng, hiện đương bị sạn ở Ấn, sau khi có cuộc xâm lăng Tây Tạng của Trung cộng.

Bài viết, sáng ngày hôm sau, đầu thế nhất mà tôi làm, là tôi 2 người bạn của vị Tổng Thống Ấn ở Saigon ; một người là đồng Bộ trưởng Ngoại giao, và 1 người là Đặc trưởng Ngoại giao, Cả 2 cùng phụ trách về vấn đề Viễn Đông.

(CÒN NỮA)

PHỐ BÁN

Phố lầu đúc mặt tiền đường
PHỐ TRỆT CAO VÀ RỘNG
GIÁ RẺ. ĐỦ TIỆN NGHI ĐIỆN, NƯỚC MÁY
ĐỐI NGÀ 155 ĐƯỜNG BÌNH THỚI
PHÚ-THỌ, CHOLON

BÁN ĐẤT TRỒNG

Khu Cư-xá tốt tốt và mát mẻ
(vùng Làng Chi Cả)
Có nhiều lô đã xây cất BIỆT-THỰ và PHỐ
Do nơi 46-48, Tôn thất Đạm Saigon
Trong giới lãm việc

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng Quý-vị Thân-Bằng Quyến-Thuộc biết :
Sư cô **Diệu-Huân**
nhũ danh : **Nguyễn-Thị-Quế**
Tự : **Ấn**
Đã Mãn-chung ngày 12-12-65 Hưởng thọ 62 tuổi
Tại : **Liên-Hoa Tịnh-Thất** (kế bên chùa Dược Sư)
192 Lê-quang Định Xóm Gò — GIA-ĐỊNH

LỄ HÒA-TÁNG
sẽ cử hành tại Ấn-Độ-giáo ngày thứ tư 15-12-1965 thọ Nghinh-thực Phật-Giáo và khởi hành từ chùa Dược-Sư, ngày thứ tư 15-12 hồi 8 giờ sáng.

NAY KHẮP CÁO
— Hội Phụ-Nữ Phật-Tử Việt-Nam (chùa Dược-Sư)
— Gia-Đình Tăng-Quyến :
Nguyễn-Hữu-Phú (ALFANA WATCH)
— Gia-Đình Tăng-Quyến :
Nguyễn-Thế-Tai (Tiệm vàng Thế-Tài, Thế-Hưng)
— Gia-Đình Tăng-Quyến :
Nguyễn-Thế-Nang (Hãng bông gòn Bạch-Tuyết)
— Gia-Đình Tăng-Quyến :
Đặng-Mạnh-Nhiên (Quán-lý Alfana Hotel)
— Gia-Đình Tăng-Quyến :
Lê-Văn-Thiệu (Tổng vự tại Nha Ngân-Sách)

Cáo-Thị khảo giá

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ PHONG BÍ KHẢO GIÁ :
Ngày 23 tháng 12 năm 1965 hồi 9giờ tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 163 Đại lộ Chi-Lăng, Phú-Nhuận (GIA-ĐỊNH).

II.— MỤC TIÊU KHẢO GIÁ :
Cung cấp vỏ và ruột xe đạp
Trị giá ước lượng chung là 136.800$00

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội (Phòng Mãi-Ước 3), số 163 Đại-lộ Chi-Lăng, Phú-Nhuận (GIA-ĐỊNH)
KBC. 3.528, ngày 8 tháng 12 năm 1965
NHA MÃI-DỊCH QUÂN-ĐỘI

Cáo thị đấu thầu công khai khẩn hạn

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :
8 giờ 30 sáng ngày 21-12-1965 tại Trại Đào Duy Từ đường Nguyễn Tri Phương nối dài (Phú Thọ) Saigon.

MỤC TIÊU CÁC VIỆC THẦU :
Công tác xây cất doanh trại gồm 11 lô :
— SAIGON : 7 lô
— ĐÀNANG : 4 lô

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH : (trong những ngày giờ làm việc) tại :
Trại Đào Duy Từ đường Nguyễn Tri Phương nối dài (Phú Thọ) Saigon.

Cáo thị khảo giá

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ PHONG BÍ KHẢO GIÁ :
Ngày 23 tháng 12 năm 65 hồi 15 giờ tại Nha Mãi Dịch Quân Đội, số 163 Đại lộ Chi Lăng, Phú Nhuận (GIAĐINH).

II.— MỤC TIÊU KHẢO GIÁ :
Vỏ thay hiệu xét hiu KTB SAIGON, đề cấp phát cho Đ.P.Q. và N.Q.
Trị giá ước lượng 96.000$00 (PKG số 555)

III — NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi-Dịch Quân Đội, số 163 Đại lộ Chi Lăng, Phú Nhuận (GIAĐINH) (Phòng Mãi Ước 1)
KBC. 3.528, ngày 8-12-65
NHA MÃI DỊCH QUÂN ĐỘI

Cáo-thị đấu thầu khẩn hạn

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 23-12-1965 hồi 9 giờ tại Nha Mãi-Dịch Quân Đội số 163 Đại lộ Chi-Lăng Phú-Nhuận (Gia-Định)

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp vật liệu xây cất cho Khu Tu Bổ Biên Hòa, trị giá 2.226.000đ của ĐLS số 42, lô 1, 2 và 3.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, 163 Đại lộ Chi Lăng Phú-Nhuận Gia Định (Phòng Mãi-Ước 1)
KBC. 3.528, ngày 8 tháng 12 năm 1965
NHA MÃI-DỊCH QUÂN-ĐỘI

Cáo Thị đấu thầu công khai

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 21 tháng 12 năm 1965 hồi 9 giờ tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 163 Đại-lộ Chi-Lăng Phú-Nhuận (Gia-Định).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU : Thuốc mọt mối quân xe 1/4T. 3/4T và 2,T5 trị giá ước lượng chung là 4.953.620đ thuộc ĐLS số 7052/MU/3 ngày 3-12-65 chia làm 5 lô như sau :
— Lô thứ 1 giá 712.500.đ
— Lô 2 trị giá 707.400.đ
— Lô 3 trị giá 1.088.100đ
— Lô 4 trị giá 859.700đ
— Lô 5 trị giá 1.585.920đ

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội 163 Đại lộ Chi-Lăng Phú-Nhuận (GIA-ĐỊNH), (Phòng Mãi-Ước 3)
KBC. 3.528, ngày 7 tháng 12 năm 1965
NHA MÃI-DỊCH QUÂN ĐỘI

Cáo - Thị đấu thầu công khai KHẨN HẠN

I.— NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :
— Trại Đào Duy Từ — Khu B — đường Nguyễn Tri Phương nối dài PHÚ THỌ — SAIGON.

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
1) Tu bổ doanh trại.
2) Xây cất doanh trại mới cho Q.L.V.N.C.H. tại Saigon và các vùng phụ cận gồm tất cả 15 lô trị giá chung : 13.990.222đ00

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
— Trại Đào Duy Từ — Khu B — đường Nguyễn Tri Phương nối dài PHÚ THỌ — SAIGON.

Cáo - Thị đấu thầu công khẩn hạn

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 28-12-1965 hồi 09 giờ tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 163 Đại-lộ Chi-Lăng, Phú-Nhuận (GIAĐINH).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
V/v cung cấp đồ gỗ cho Trường Võ bị Quốc-gia thuộc chương 1216 ĐLS số 3599/MD/MU/2 ngày 7-12-65 trị giá 2.132.000đ.00

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội 163 Đại-lộ Chi-Lăng Phú-Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi-Ước 2)
KBC. 3.528, ngày 9-12-1965
NHA MÃI DỊCH QUÂN ĐỘI

Cáo - Thị đấu thầu công khẩn hạn

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 21-12-65 hồi 15 giờ tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 163 Đại-lộ Chi-Lăng Phú-Nhuận (GIA ĐINH).

II.- MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp giường bố xếp khung sắt cho QLVNCH trị giá ước lượng 2.068.820đ.00 thuộc ĐLS số 3598/MD/MU/2 ngày 7-12-65.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 163 Đại-lộ Chi-Lăng, Phú-Nhuận (GIAĐINH) (Phòng Mãi Ước 2).
KBC. 3.528 ngày 13-12-1965.
NHA MÃI DỊCH QUÂN ĐỘI

● *Các bạn muốn biết thêm tiếng Anh*
✶ *Các bạn muốn đọc một quyển sách cổ kích.*
Xin đón đọc sách : « **LAND, PEOPLE AND HISTORY** của **Elizabeth S.Helfman** có bản dịch tiếng Anh đối chiếu của **NGHIÊM XUÂN THIỆN** khổ sách **19x16** phân, dày chừng **250** trang giấy trắng, bìa vẽ hai màu. GIÁ BÁN 30$00.
Sẽ phát hành trong thượng tuần tháng chạp này.
Hai bản tiếng Anh và tiếng Việt đã bắt đầu đăng dần trong trang 3 báo Thời Luận từ thứ ba 16-11

Cáo - Thị đấu thầu công khai KHẨN HẠN

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Hồi 09 giờ 00 ngày 24-12-1965 tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 163 Đại-lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định).

II.— MỤC TIÊU CUNG CẤP :
— Rìu, Bẩy, Cưa, Dao Cắt Cây và Kìm cắt kẽm gai cho BCHTU Địa Phương Quân và Nghĩa Quân chia làm 3 lô, trị giá ước lượng chung là : 6.631.090.00 (theo ĐLS số 10524/MD/MU/4 ngày 3-12-1965).

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi-Dịch Quân Đội, 163 Đại lộ Chi Lăng Phú-Nhuận (Phòng Mãi Ước 4)
K.B.C. 3.528 ngày 7tháng 12 năm 1965
NHA MÃI-DỊCH QUÂN-ĐỘI

Cáo - Thị Đấu Thầu Công Khai Khẩn - Hạn

— NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :
— 8 giờ 30 ngày 23 tháng 12 năm 1965 tại Trại Đào Duy Từ Khu B — PHÚ THỌ — SAIGON.

— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
1) Tu bổ doanh trại.
2) Xây cất doanh trại mới cho Q.L.V.N.C.H. tại Saigon và các vùng phụ cận gồm tất cả 15 lô trị giá chung : 13.990.222đ00

— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
— Trại Đào Duy Từ — Khu B — đường Nguyễn Tri Phương nối dài PHÚTHỌ — SAIGON.

Cáo-Thị Đấu-Thầu Công khai

NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :
Ngày 23-12-1965 hồi 9 giờ tại trại ĐÌNH BỘ LĨNH số 38c đường Thủ Khoa Nghĩa Cần thơ.

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
KW số 005/CT : Cung cấp đồ vệ sinh trị giá 606.970đ00
KW số 006/CT : Cung cấp vật liệu xây cất 896.600đ00
KW số 007/CT : Cung cấp vật liệu tạng hoàng 793.850đ00
KW số 008/CT : Cung cấp đồ điện 973.500đ00
KW số 009/CT : Cung cấp cây dầu 508.850đ00
KW số 010/CT : Cung cấp vấn dầu 744.000đ00

KÝ QUỸ TẠM :
4% trị giá của mỗi khế ước.

NƠI THAM KHẢO :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Nha Công Binh Quân Đội Nguyễn Tri Phương Chợlớn.
— Sở Hành Chánh và Tài Chánh số 5
— Khu Tu Bổ Cần thơ.
KBC.4958 ngày 11-12-1965
TRƯỞNG KHU TU BỔ CẦN THƠ

NGÂN-SÁCH ĐIỆN-LỰC VIỆT-NAM TÀI KHÓA 1965

—O—

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

Khẩn hạn lần thứ II

Cơ quan đấu thầu : NHA KHAI THÁC ĐIỆN LỰC VIỆT NAM Số 278 Hiền Vương Saigon.

Công tác đấu thầu : Khuếch trương hệ thống điện trung hạ thế và hạ thế tại QUI NHƠN.

Trị giá phỏng định : BỐN TRIỆU BA TRĂM BẢY MƯƠI BẢY NGÀN CHÍN TRĂM CHÍN MƯƠI SÁU ĐỒNG (4.377.996$)

Ký quỹ tạm : TÁM MƯƠI NGÀN ĐỒNG (80.000$00).

Nơi và ngày giờ mở thầu : Trại Vãn phòng Nha Khai Thác Số 278 Hiền Vương, ngày 28-12-65 lúc 10 giờ.

Thời hạn chót nộp đơn chịu thầu : Trước 10 giờ ngày 28.12.1965.

Nơi tham khảo hồ sơ : Sở Hành Chánh Nha Khai Thác vào buổi chiều.

Điều kiện liên tính : Đơn chịu thầu lập không đúng mẫu của Nha Điện Lực Việt Nam sẽ bị xem như bỏ qua. Ngoài ra, các điều kiện ấn định ở Điều 3 của Điều kiện sách riêng được gồi đến sau thay hoặc nói trên đều **đương nhiên bị loại** không được xét đến.

SAIGON, ngày 13 tháng 12 năm 1965.
GIÁM ĐỐC NHA KHAI THÁC

Cáo - Thị đấu thầu công khai

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 23-12-1965 hồi 9 giờ tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 163 Đại-lộ Chi-Lăng, Phú-Nhuận (GIAĐINH).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
V/v cung cấp đồ gỗ cho Trường Võ bị Quốc-gia thuộc chương 1216 ĐLS số 3599/MD/MU/2 ngày 7-12-65 trị giá 2.132.000đ.00

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội 163 Đại-lộ Chi-Lăng Phú-Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi-Ước 2)
KBC. 3.528, ngày 9-12-1965
NHA MÃI DỊCH QUÂN ĐỘI

Cáo - Thị đấu thầu công khẩn hạn

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 21-12-65 hồi 15 giờ tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 163 Đại-lộ Chi-Lăng Phú-Nhuận (GIA ĐINH).

II.- MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp giường bố xếp khung sắt cho QLVNCH trị giá ước lượng 2.068.820đ.00 thuộc ĐLS số 3598/MD/MU/2 ngày 7-12-65.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 163 Đại-lộ Chi-Lăng, Phú-Nhuận (GIAĐINH) (Phòng Mãi Ước 2).
KBC. 3.528 ngày 13-12-1965.
NHA MÃI DỊCH QUÂN ĐỘI

Cáo - Thị đấu thầu công khẩn hạn

KHẨN HẠN
I.— NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :
— 8 giờ 30 ngày 23 tháng 12 năm 1965 tại Trại Đào Duy Từ — Khu B — PHÚTHỌ — SAIGON.

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
1) Tu bổ doanh trại.
2) Xây cất nhà vệ sinh — Đào giếng thăm và giếng nước cho Q.L.V.N.C.H. tại Saigon và các vùng phụ cận gồm tất cả 27 lô trị giá chung 7.494.504$00

— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
— Trại Đào Duy Từ — Khu B — đường Nguyễn Tri Phương nối dài PHÚTHỌ — SAIGON.

Là tại nhà in TÂN-PHÁT 224 đường Gia-Long, Saigon
Quản nhiệm : Bà NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

GIẢI TRÍ hôm nay

REX LA POUPÉE DE CHAIR (Baby-Doll) Carroll Baker-Karl Malden Eli Wallach
Nói tiếng Pháp - Phụ đề Việt ngữ

Đại-Nam LA POUPÉE DE CHAIR (Baby-Doll) Carroll Baker-Karl Malden Eli Wallach
Nói tiếng Pháp - Phụ đề Việt ngữ

EDEN Le justicier aux deux visages (Hiệp Sĩ Hai Mặt)
Do Walt Disney thực hiện - Patrick Mc Goohan-George Cole Tony Britton-Sean Scully-Mau-Nói tiếng Pháp-Phụ đề Việt Ngữ

CASINO (SAIGON)
La fille des Tartares (Con Gái Hung Nô)
Yoko Tani — Ettore Manni — Roland Lesaffre — Grazia Maria Spina — Scope — Màu — Tiếng Pháp — Phụ Đề Việt Hoa

KIM CHÂU
La fille des Tartares (Con Gái Hung Nô)
Yoko Tani — Ettore Manni — Roland Lesaffre — Grazia Maria Spina — Scope — Màu — Tiếng Pháp — Phụ Đề Việt Hoa

HỒNG BÀNG
1) Nuits chaudes d'Orient Ca vũ nhạc hấp dẫn-Scope-Màu Tiếng Anh-Phụ đề Việt Pháp
2) La Muraille de l'enfer Phim chiến tranh-Jack Mahoney Fernando Poe Jr. Tiếng Anh - Phụ đề Việt-Pháp

**PALACE C